



КОРЕ ИЛБО

고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

3 (1547) 27 января 2017 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Универсиада 2017 – на старт!

До самого долгожданного события этой зимы – Универсиады осталась пара дней. Церемония открытия 28-х Всемирных спортивных соревнований среди студентов, проводимых под эгидой Международной федерации студенческого спорта (FISU), состоится 29 января в спортивном комплексе «Алматы Арена».



Участие в играх примут 2000 спортсменов из 55 стран мира в возрасте от 17 до 28 лет. Впервые на Универсиаде Казахстан представят спортсмены по всем видам спорта, вошедшим в программу. Всего от нашей страны в соревнованиях примут участие 250 человек. Казахстан стал участвовать в Универсиадах с 1993 года. За эти годы приняли участие более 700 спортсменов, завоевано 125 медалей. 29 ноября 2011 года Международная федерация студенческого спорта объявила Алматы городом, принимающим 28-ю Всемирную зимнюю Универсиаду в 2017 году. Казахстан впервые среди стран СНГ проводит зимнюю Универсиаду.

Организационный комитет по проведению 28-й Всемирной зим-

ней Универсиады возглавляет Заместитель Премьер-Министра Республики Казахстан Имангали Тасмагамбетов.

Атлетическая деревня построена в 2016 году для обеспечения жильем спортсменов и членов официальных делегаций. Она располагается в Алатауском районе города, на улице Момышулы, угол проспекта Рыскулова, в шаговой доступности от спортивного комплекса «Алматы Арена», на территории общей площадью 21,5 га. Она рассчитана на проживание 5000 человек. Общая площадь жилой части – около 125 тысяч кв. метров, 1748 квартир. Жилой комплекс состоит из 14 жилых домов и 3 блоков обслуживания. Постройка деревни обошлась бюджету страны в 42,6

миллиарда тенге. 23 января первыми в Атлетическую деревню заселились казахстанские спортсмены. Сейчас сюда приезжают многочисленные спортсмены из других стран.

Ожидается, что во время проведения Универсиады Алматы посетят порядка 30 тысяч иностранных гостей и туристов. На середину текущей недели уже продано более 101 тысячи билетов, что составляет более 50% от общего количества. Как и ожидалось ранее, ближе к старту соревнований спрос становится все более активным.

Наибольшим интересом у аудитории по-прежнему пользуется хоккей с шайбой среди мужчин – на эти соревнования продано более 20 тысяч билетов, включая все билеты на игры казахстанской сборной, а на финальную игру билеты были полностью распроданы еще неделю назад. Второе место уверенно удерживают соревнования по фигурному катанию, на третьем – горнолыжные виды спорта. На соревнования, которые пройдут на горнолыжном курорте «Шымбулак», уже выкуплены почти все билеты. В пятерку лидеров также входят шорт-трек и прыжки на лыжах с трамплина.

На церемонию открытия билеты уже выкуплены полностью, но на закрытие, которое также будет

весьма зрелищным, билеты все еще есть в свободной продаже.

Отмечается, что все билеты, приобретенные до 8 февраля 2017 года и активированные путем прохождения через турникеты на соревнованиях, примут участие в розыгрыше призов, в числе которых – 2 тура на Азиатские игры в Саппоро, а также суперприз – двухкомнатная квартира в жилом районе «Алматы».

В числе участников нынешней Универсиады и спортсмены из Республики Корея. Они придут в Алматы 27 января. Из страны Утренней свежести в Казахстан придет команда в количестве 146 человек, из которых 100 – спортсмены. Они будут участвовать в пяти видах спорта: лыжи, хоккей, конькобежный, биатлон, керлинг. Корейская команда поставила себе цели завоевать как минимум десять золотых наград и занять второе общекомандное место.

Как сообщают организаторы, транспортная система Южной столицы полностью готова к проведению Зимних игр. Участников Универсиады (спортсменов, судей, технических делегатов и др.) будут обслуживать 519 единиц транспорта. Что касается гостей и жителей города, кто во время проведения Универсиады решит воспользоваться личным транспортом, то им следует помнить, что по требованию FISU и согласно принятой во всем мире практике, вокруг мест проведения зрелищных мероприятий действует 500-метровая зона безопасности. Поэтому автовладельцам будет удобнее воспользоваться парковками, в том числе у торгово-развлекательных комплексов, а оттуда добираться до спортивных объектов на общественном транспорте.

Есть только миг...



стр. 3

Встречаем Сольналь



стр. 4

Голливудские звезды в Алматы



стр. 8

Луч Света из глубины веков



стр. 11

세종대, 카자흐스탄에 어학당 설립



세종대(총장 친구) 국제교육원과 카자흐스탄 수도 아스타나에 위치한 카자흐스탄 '마스터 오브 스터디(Master of Study)' 내용으로 양해각서(MOU)를

맺었다고 20일 밝혔다. 세종대 한국어 강사진과 국제교육원, 국제학부 학생들이 아스타나 어학당에 파견하는 내용도 MOU에 담겼다.

카자흐스탄은 케이-팝(K-POP) 등 다양한 한국문화를 접해 한국에 대한 관심이 매우 높은 상황이다. 한국교육원에 1000여명이 넘는 학생들이 한국어를 배우기 위해 6개월 이상을 대기하고 있을 정도다.

이번 어학당 설립은 세종대를 카자흐스탄에 홍보하고 카자흐스탄 학생들에게도 한국어를 배울 수 있는 기회가 될 것으로 전망된다. 세종대 국제교육원은 2016학년도에 4월에 베트남 하노이에 세종대 어학당 1개, 중국 빈하이 대학교에

2016년 9월에 어학당 1개를 개설했다. 다음달 중 카자흐스탄 아스타나에 1개, 그 외 베트남에 추가 1개를 운영할 계획이다.

카자흐스탄 어학당 설립을 기념해 다음달 2일부터 9박 10일 동안 국제교육원 소속 동아리 유니크(총 8명)가 카자흐스탄 알마티 및 아스타나에 파견돼 어학 및 K-POP, 전통공예, 한국 음식 만들기 등 다양한 한국 문화 홍보 및 세종대 홍보대사로 해외 봉사 활동을 진행한다.

신구 세종대 총장은 "세종대는 글로벌 대학으로서의 그 위상을 높이고 있으며, 아시아를 넘어 세계적인 대학으로 발돋움하기 위해 최선을 다하고 있다"고 말했다.

Будешь усерден – будут и успехи /지론하면성공을본다

Назарбаев выступил с обращением к казахстанцам

Президент Казахстана выступил с обращением по вопросам перераспределения полномочий между ветвями власти.



Глава государства подчеркнул, что целесообразно передать правительству утверждение государственных программ, за которое оно будет нести всю полноту ответственности. Правительству можно передать право самому образовывать и упразднять центральные исполнительные органы, не входящие в его состав.

– Президент может отказаться от права отменять либо приостанавливать действия актов правительства и премьер-министра. Все это делается для того, чтобы повысить ответственность исполнительных госорганов и их руководителей наделить полномочиями, – отметил Н.А. Назарбаев. – Победившая на парламентских выборах партия будет решающим образом влиять на формирование правительства. Исходя из этого, будет закономерным, если правительство станет слагать полномочия перед вновь избранным Мажилисом, а не Президентом, как это было раньше. Следует упростить порядок выражения недоверия членам правительства со стороны палат Парламента. Это усилит контроль законодательной ветви власти за исполнительной. Учитывая важность предлагаемых мер, я решил вынести на всенародное обсуждение проект сказанных конституционных реформ и весь проект в полном составе.

Президент приказал вынести проект закона «О внесении изменений и дополнений в Конституцию Республики Казахстан» на всенародное обсуждение, которое должно пройти в период с 26 января 2017 года до 26 февраля 2017 года. Проект изменений, планируемых к внесению в Конституцию РК, опубликован в официальной прессе.

Глава государства поручил рабочей группе по вопросам перераспределения полномочий между ветвями государственной власти обеспечить анализ и обобщение предложений, высказанных в ходе всенародного обсуждения, доработку проекта закона с учетом этих предложений и внесение его на рассмотрение Президента РК.

Школа медицины Назарбаев Университета

Президент РК Нурсултан Назарбаев посетил новое здание Школы медицины Назарбаев Университета. Об этом сообщает пресс-служба Акорды. Глава государства осмотрел новое здание медицинской школы, которое полностью отвечает современным требованиям профильного обучения. Нурсултан Назарбаев также встретился с учащимися и педагогами.

В ходе беседы Президент Казахстана отметил, что в настоящее время мир находится на острие научного прогресса в области медицины и биологии.

– Уровень преподавания, оборудования новой медицинской школы можно сравнить с лучшими университетами мира. Поэтому я ожидаю от вас великих открытий. Ваши исследования, лабораторные возможности, научный потенциал преподавателей позволяют вам находить новые методы для лечения самых сложных болезней и продления жизни человека. Эта школа создана как основное базовое учебное заведение, которое будет вести за собой остальные университеты. Все науки взаимосвязаны, и многие открытия происходят на их стыке. В этих стенах должна развиваться наука, и нам нужны разносторонние ученые, – отметил Глава государства.

Также Нурсултан Назарбаев подчеркнул, что в XXI веке медицина и биология выступают на первый план наряду с информационными технологиями.

В завершение Президент поздравил всех с открытием нового здания учебного заведения и пожелал успехов в достижении поставленных целей. Здание Школы медицины имеет 9 этажей общей площадью 39 825 кв м., в котором расположены научные и учебные лаборатории, симуляционный центр, анатомическая лаборатория, лекционные залы и комнаты для групповых занятий, библиотека, столовая и офисные помещения.

На ЭКСПО ожидается порядка 2,5 млн. гостей

Согласно проведенному анализу столичного управления предпринимательства и промышленности и управления по развитию инвестиций города Астаны, на специализированную международную выставку «ЭКСПО» прибудет 2,5 млн постоянных гостей, в то время как по регистрационному досье ожидается посещение 5 млн туристов (прибывающие – убывающие).

Основной наплыв иностранных туристов ожидается из Китая, стран СНГ и стран Европы. 88% туристов от общего числа гостей составят граждане Казахстана, отмечает astana.gov.kz. Городскими властями, исходя из количества запланированных посетителей, проведена комплексная работа по расчетам предпочитаемых блюд. Так, почти 2,5 тыс. гостей предпочтут блюда восточных и европейских стран. 48 тыс. гостей из Турции и Ближнего Востока предпочтут восточную кухню, 41 тыс. туристов – европейскую.

Проведенный анализ показал, что в настоящее время 45% объектов общественного питания имеют кухни европейских стран, 43% – восточных, 10% – кухни азиатских государств, 2% – кухни американского континента, что в целом покрывает предполагаемое предпочтение посетителей выставки.

Вместе с тем, в целях бесперебойной поставки продуктов питания ведется работа по заключению меморандумов с оптовыми поставщиками, ретейлерами, сельхозпроизводителями из регионов с дальнейшей контрактацией с объектами питания. Для стабилизации ценовой политики разработан механизм поддержки торговых сетей.



Головкин будет драться с Сондерсом

Казахстанский боксер Геннадий Головкин и британец Билли Джо Сондерс договорились о бое на лето. По информации твиттера интернет-канала Boxing Legends TV, поединок состоится в Казахстане.

Сам Сондерс, рассказывая о ближайших планах, дал понять, что получит большой бой, добавив, что не боится Головкина. Промоутер британца добавил, что это будет титульный поединок. Между тем, тренер Головкина Абель Санчес говорил, что его подопечный проведет четыре боя в 2017 году, один из которых пройдет летом в Казахстане. Вероятнее всего, бой будет приурочен к выставке ЭКСПО-2017.

На данный момент ситуация выглядит немного запутанной, поскольку в декабре прошлого года Всемирная боксерская организация санкционировала бой Сондерса против Сауля Альвареса, владеющего титулом WBO в первом среднем весе. В свою очередь, у Канело на 6 мая намечен поединок с соотечественником Чавесом-младшим.

Абель Санчес, тренер Геннадия Головкина, поделился мнением о поединке Сауля Канело Альвареса против Хулио Сезара Чавеса мл.

– Думаю, все будет зависеть от состояния Чавеса, он очень крупный для Канело, – заявил Санчес. – Но, согнав вес до 74,6 кг, Чавес может сильно ослабнуть. У Альвареса здесь преимущество, потому что он заставляет Чавеса сбросить вес до этого лимита. Но если Чавес воспримет подготовку серьезно, то будет терять вес постепенно, а не в последний момент, и бой может стать намного лучше. Тогда у Чавеса будет сила и энергия, чтобы драться все двенадцать раундов. Но если он убьет себя сгонкой веса, тогда все преимущества будут на стороне Канело.

Бой Сауля Альвареса против Геннадия Головкина остается одним из самых ожидаемых в профессиональном боксе.

Головкин не раз заявлял о своей цели объединить все пояса в среднем весе. Как раз-таки титула WBO, которым владеет Сондерс, и не хватает GGG.



Есть только миг...

Прошедший 19 января творческий вечер знаменитого фотопублициста, члена творческого объединения Академии художеств Узбекистана и Союза фотохудожников России Виктора Ана позволил многочисленным гостям через фотографию прочувствовать судьбы людей, вернуться в прошлое, испытать неповторимые эмоции.



Диана ТЕН

Перед началом встречи Виктор Ан признался, что фотографией стал заниматься, придя на работу в газету «Корё ильбо». Так что наше издание имеет самое непосредственное отношение к творчеству художника.

«Между мигом и вечностью» – именно под таким названием прошла встреча, организованная по инициативе Научно-технического общества «Казахак».

Многочисленные поклонники творчества фотографа не устают подчеркивать, что его работы и документальные снимки невероятно точно передают чувства и неповторимость жиз-

ненных моментов.

На встрече были представлены черно-белые снимки и фотографии, сделанные в разное время. На снимках изображены события и люди, с которыми автор непосредственно был знаком. Самое ценное, что все сюжеты взяты из реальной жизни.

Вот автор представляет гостям слайд-шоу из фотографий, съемка которых проходила в корейском поселке недалеко от Ташкента. Как считает сам Виктор Ан, именно в таких местах можно почувствовать всю атмосферу деревенского быта и вернуться к истокам жизни корейского народа. Прочувствовать самобытность, неповторимый национальный дух. В своих работах фотохудожник

рассказал о деревенской жизни в колхозе «Большевик» Узбекской ССР, а также о праздновании асянди (год ребенка) в колхозе «III Интернационал» Кзыл-Ординской области.

Особый восторг и ностальгию у старшего поколения вызвали снимки, рассказывающие о быте корейцев. На экране всплывали фото с высушенной капустой (пэчу), приготовление сои и ударного хлеба (чалытог). А также снимки, сделанные в 70-80-е годы прошлого столетия, рассказывающие о кобонди. Автор сам занимался этим традиционным для коресарам видом деятельности и поэтому очень чутко передал всю атмосферу.

Целая серия работ под на-

званием «Мадоннам ушедшего века», посвящена женщинам, матерям. Она рассказывает об их неоценимой роли в этой жизни.

С одной из героинь, которую Виктор Иванович совершенно случайно запечатлел в корейском совхозе близ Ташкента, получилась целая юмористическая - детективная история, в которой, кстати, определенную роль сыграла и газета «Корё ильбо». Как-то давным-давно он сфотографировал девушку с ребенком. Фото стало довольно популярным, и его на своем ежегодном календаре разместила газета «Коре ильбо».

Снимок увидел один крупный бизнесмен из Кыргызстана, а изображенная на нем девушка напомнила ему погибшую супругу. Он нашел фотографа и обратился к нему с просьбой во что бы то ни стало найти эту молодую женщину. К сожалению, тогда поиски не увенчались успехом, так как никакой информации о ней не было. Эта история со временем забылась, но спустя почти 20 лет, «таинственная незнакомка» с фотографией, благодаря социальным сетям, сама связалась с фотопублицистом. Как выяснилось, зовут ее Елена Хегай и живет она в Узбекистане. Но со своим поклонником из Кыргызстана у них никаких отношений не сложилось, хотя Виктор Иванович ей о нем рассказал.

Следующая серия работ, рассказывающая о жизни и творчестве алматинского кукольника Сергея Сона, демонстрировалась под музыкальное сопровождение известного казахстанского композитора, музыканта, друга Виктора Ана Геннадия Кима. Музыка и визу-

альный ряд переплелись в одно целое.

– Познакомились мы с Сергеем в 1994 году, когда я работал в газете «Корё ильбо» над фотолетописью корейцев Казахстана, – Виктор Ан сопровождал снимки рассказом. После чего мы стали очень близкими друзьями. Несчастная авария в один миг перевернула жизнь Сергея. Но, несмотря на то, он всегда остается человеком добрым и жизнерадостным. Он настоящий герой.

Красноречиво о качествах Сергея говорят снимки, когда он ухаживает за своей обессилившей и ослепшей матерью. Вся его жизнь – борьба, он остался один на один со своим недугом. И только куклы, сделанные его трепетными руками – его единственная отдушина... Невозможно смотреть на все это без грусти, слез и восхищения.

Завершилась встреча демонстрацией работ художника, сделанных в Казахстане и связанных с жизнью казахстанских корейцев. Они сопровождалась авторской душевной лирической композицией барда Николая Гё.

В фотографиях Виктора Ана запечатлены не просто моменты из жизни или люди. Его работы несут в себе частичку определенной эпохи, настроение, душу, в них – сама жизнь.

На нынешний год, который является особенным для корейцев, у Виктора Ана большие планы.

– Сейчас происходит смена эпох, и мне очень важно успеть запечатлеть все это. Поэтому предстоит много работать, посещать разные места, – говорит художник.

Лекция на тему объединения Кореи

21 января в Алматинском Центре просвещения при Посольстве Республики Корея в РК состоялось второе молодежное тематическое мероприятие, посвященное теме объединения Кореи. С докладом выступил д.и.н., профессор-кореевед Герман Ким.

Амина АХИЯТОВА

Свое выступление Герман Николаевич начал со слов: «Эта тема так или иначе должна быть у каждого, если не в уме, то в сердце, если не в разуме, то в эмоциях». Беседа с аудиторией, спикер дал пару дельных советов.

– Когда вам зададут вопрос: «Почему Корея не объединилась?», ни в коем случае нельзя отвечать «не знаю», «а мне до этого дела нет», вы станете на метр ниже в глазах того, кто у вас спросил, вы потеряете уважение к себе, потому как все вы носители коротких фамилий, соответственно, вы должны чувствовать, что эта тема касается и вас, – пояснил Ким Г.Н.

Профессор огласил несколько тезисов, рассказывающих об истории Кореи, а также о причинах, по которым она до сих пор не объединилась. Первый тезис

связан с мифом о Тангуне. Согласно «Самгук Юса», Тангун начал править в 2333 году до н. э. То есть корейцы могут гордиться тем, что государственности и нации корейцев пять тысяч лет, несмотря на то, что данное утверждение является мифом.

Второй тезис посвящен теме разделения Кореи. Причиной тому стало не само желание корейского народа, по мнению лектора, а противостояние двух общественно-политических, идеологических систем, двух держав – США и СССР на корейской земле. Третий тезис – почему же Корея не объединилась 20 или 30 лет тому назад? Были ли шансы? Безусловно, шансов на объединение не было весь период холодной войны, так как Корея для США была непотопляемым авианосцем восьмого флота, а для СССР – последний восточный форпост социализма.

Никто из этих стран не представлял объединение, как равно присоединение, а рассматривали с точки зрения поглощения одной Кореи другой. То, что произошло с ГДР и ФРГ, не урок для Кореи. Западная Германия «проглотила» ГДР, и никаких серьезных последствий не было. Не подходит Корею и опыт Йемена и Вьетнама. Но есть концепт Ким Ир Сена, в котором он предложил создать конфедерацию, т.е. оставить два корейских государства, но создать единую конституцию, флаг, герб, гимн, правительство и проводить единую внешнюю политику, выступать единой Олимпийской командой. И когда-нибудь Корея придет к полному объединению. На тот момент Юг полностью отверг эту концепцию. Но что интересно? Интересно то, что сейчас этот концепт с идеей конфедерации реанимировали на Юге. Лектор в ходе своего выступления задался еще рядом вопросов: «А кому интересно объединение Кореи? Зачем сильнейшим державам мира иметь

мощного игрока на политической арене? Ведь на мировой арене появится очень сильный противник с военно-технической базой! И никто из нынешних держав не хочет отдавать свою сферу влияния. Всех устраивает статус-кво!».

Также в ходе лекции были освещены итоги социальных опросов, по результатам которых выяснилось, что большая часть южнокорейской молодежи против объединения двух Кореи на данный момент. Так почему же Герман Николаевич уже три года утверждает в своих авторских публикациях, что объединение Кореи неизбежно? По его словам, в краткосрочной перспективе, это 5-10 лет, объединение Кореи невозможно. В среднесрочной перспективе, 15-20 лет, возможно, но зависит от многих обстоятельств. А в долгосрочной перспективе – объединение Кореи неизбежно! Так как данный процесс является закономерным – единая страна, единая нация. Когда Северная Корея так или иначе вы-



растет в своих экономических показателях, объединение произойдет. Как только КНДР чуть-чуть приоткроет двери, ветер перемен просто настежь распахнет их.

Подводя итоги своего выступления, Герман Ким дал напутствие молодому поколению, чтобы оно всегда помнило о своих корнях и правильно использовало время.



Дорогие друзья, уважаемые казахстанцы!

Поздравляю всех с наступающим Новым годом Огненного Петуха по Лунному календарю. Прежде всего разрешите выразить глубокую признательность всем тем, кто оказывает поддержку работе Генерального консульства Республики Корея в Казахстане и тем самым содействует укреплению дружественных отношений между нашими странами.

2017 год является особенным для Казахстана и Кореи, так как исполняется 25 лет с момента установления дипломатических отношений между нашими странами, также в этом году мы будем отмечать еще две важные даты – 80-летие проживания корейцев в Казахстане и 85-летие Корейского театра. Сотысячная корейская диаспора Казахстана играет значимую роль в укреплении отношений между Казахстаном и Кореей, и в нынешнем юбилейном году мы в очередной раз продемонстрируем свою сплоченность.

Несмотря на глобальный экономический кризис, мы намерены и впредь совместно преодолевать возникающие трудности. В наступившем году в Казахстане состоятся события мирового уровня, такие как Зимняя Универсиада, «ЭКСПО-2017». Уверен, что это придаст дополнительный импульс для развития страны и повышения ее международного имиджа.

В прошлом году мы совместно со своими казахстанскими соплеменниками провели множество интересных мероприятий, реализовали целый ряд совместных проектов.

В наступившем году мы также намерены активно работать, будем стремиться расширять сотрудничество, а также со своей стороны постараемся улучшить качество работы Генерального консульства.

От всего сердца хочу пожелать в Новом году всем здоровья, благополучия, достижения всех поставленных целей!

С уважением,
Генеральный консул Республики Корея
в Казахстане Джон Сын Мин

Встречаем Сольналь

«Чем веселее встретишь Новый год,
тем богаче будет урожай...»
слова из корейского поверья

Морозные январские дни подходят к концу, а вместе с ними приближается и первый день Нового года по Восточному календарю – праздник Сольналь. В нынешнем 2017 году он наступит в ночь с 27 на 28 января и пройдет под знаком Огненного Петуха.

Диана ТЕН

Новый год всегда считался одним из главных и радостных праздников у большинства народов мира. Сольналь – любимый и почитаемый праздник для корейцев. Как известно из истории, обычай праздновать Сольналь берёт своё начало в III веке. И в наши дни он празднуется не только в Корее, но и в странах СНГ, в которых проживают многочисленные корёсарам.

Традиционно корейцы уделяют большое внимание тому, какой год наступает по восточному календарю, и какое животное является его символом. Издавна считалось, что существует взаимосвязь между человеком и животным – символом наступившего года, а также судьбой и характером человека, рожденного в этот год. Например, считается, что наступление огненного Петуха в этом году станет благоприятным временем для тех, кто привык складывать по зёрнышку фундамент своего благополучия.

Раньше в каждом доме в канун Сольналь вешали «Покчори» – бамбуковое сито в знак прошения счастья и благополучия. Каждая семья покупала сито, чтобы пользоваться им весь год. Существовало поверье о том, что чем раньше покупаешь, тем лучше и поэтому все торопились его скорее приобрести. Например, в местности Андон провинции Кёнбук вместе с ситом еще вешали и метёлку для подметания зёрен – «Калькхури».

Сольналь – это традиционно семейный праздник. В этот день большинство корейцев уезжают в родные города и деревни, для того чтобы отметить его в кругу

самых близких и родных людей. Одним из традиционных обрядов и обычаев праздника Сольналь является поминание памяти усопших предков и новогодний поклон старшему поколению. Для этого в первый день наступившего Нового года все надевают одежду – «Сольбим», которая знаменует собой новое начало года, также многие одевают и ханбок.

Накрывается праздничный стол и начинается церемония поклонения и преподношения пищи умершим предкам – «Чаре», так как корейцы верят, что именно в этот день дух умерших спускается с небес на землю. На стол ставят табличку с надписью имени умершего, затем в стопку наливают водку и делают поклон. Кушанья и питье расставляются в четко определенном порядке, в соответствии со сторонами света. Иногда место блюда зависит от его цвета (например, кушанья красного цвета располагаются на восточной стороне стола, а белые на западной), по очередности поедания первым идет рис, а последним – десерт.

Этот обряд включает в себя два главных значения: первое – это поминание, а второе – просьба защитить и позаботиться о будущем поколении в течение года. Поклон «Сэбе» – это особое ритуальное новогоднее приветствие для ныне живущего старшего поколения. Младшее поколение непременно должно совершить «большой поклон» (кынчоль) перед старшим поколением в знак уважения и почтения. Эта церемония проводится также и между супругами, дядями и тетями, братьями и сестрами и т.д. После окончания обря-

да все отправляются к праздничному столу для совместной трапезы, которая является обязательной.

Во время поклона обмениваются новогодними пожеланиями (токтам), словами напутствия в семье, родственникам, друзьям и знакомым. Дети очень любят этот обряд, во время которого они проносят слова: «С наилучшими пожеланиями в новом году!». После этого взрослые дают де-



тишкам денежные купюры, а те в свою очередь бережно и с радостью складывают их в специальный мешочек (покчжумони).

Традиционным блюдом Сольналь является – «Токкук» (суп с тонко нарезанными рисовыми лепешками). Корейцы верят, что этот суп является символом того, что прошел еще один год и все стали старше, а если съесть его на праздник, то, согласно традиции, это непременно принесет удачу и поможет прожить еще один год без проблем.

Помимо токкука готовят и такие праздничные блюда, как сируток (рисовый хлеб с фасолью), чжон (блины из муки с добавлением овощей), а также сладости и многое другое. Стоит

также отметить, что в каждой провинции готовят свои особенные блюда. Например, в Пусане готовят блюда из различных морепродуктов и мяса, а в тех регионах, где развито сельское хозяйство, новогодний стол украшают разнообразными фруктами и всевозможными овощами. Во время празднования Лунного Нового года играют в различные традиционные игры. Самые популярные из них – «юннори», «хату», «чанги» и др.

Интересно, а как же встречают Новый год местные корейцы, проживающие в Казахстане?

ком на Сольналь являются деньги или различные подарочные наборы. В последнее время также стало принято дарить фрукты, мясо, традиционное корейское печенье, спиртные напитки и другие гостинцы. А вот родителям обычно дарят женшень, мёд и другие полезные для здоровья продукты.

В Сеуле во время празднования Сольналь проходят специальные программы и мероприятия, которые непременно расскажут гостям столицы о богатой корейской культуре и ее традициях. Например, на территории

– Обычно, по традиции, в нашей семье на корейский Новый год мы готовим паровые либо крахмальные пигоди, кукки и рисовые лепешки, а также различные виды салатов. Раньше, когда была жива бабушка, в день праздника все родственники и близкие дарили друг другу подарки и собирались большой дружной семьей у нас дома. Сейчас из самых старших у нас осталась только тетя, мы стараемся не нарушать старую традицию и каждый год встречаем все вместе Новый год, – рассказывает жительница Алматы Юлия Нигай.

И, конечно же, такой почитаемый и любимый всеми праздник не обходится без подарков. Самым распространенным подар-

Сеульского дворца Унхёнгуна проходит новогодний фестиваль с концертами и народными играми. А в парке развлечений Everland можно поучаствовать в увлекательных играх и викторинах, а также написать свое заветное новогоднее желание.

Сольналь – это один из таких праздников, когда корейцы могут отдохнуть от повседневной и рутинной работы, а самое главное, провести эти дни с семьей, почтив память и традиции предков. Празднование длится три дня и официально они считаются выходными в Корее.

Каждый из нас ждет чего-то особенного в этом новом году и, конечно же, хочется пожелать всем: Сэхепок мани падысё!



Время неумолимо движется вперед, и уже прошла четверть века Независимости и государственного суверенитета Казахстана. Срок небольшой для истории, однако за этот короткий отрезок времени в молодой стране произошли значительные, в каком-то смысле кардинальные изменения в политической, социально-экономической и национально-культурной жизни всех народов, проживающих на древней казахской земле.

С момента обретения независимости Казахстан прошел непростой путь государственного самоуправления и поиска верных векторов будущего развития. Независимый Казахстан - динамично развивающаяся страна, пример успешного сочетания экономических и политических реформ, соединивших общественную стабильность с глубокими процессами демократизации и модернизации общества. Говоря о достижениях республики, важно всегда помнить, что главным оплотом динамичного развития Казахстана является межнациональное и межконфессиональное согласие.

Все вопросы межнациональных отношений с правовой точки зрения отчетливо прописаны в Конституции Республики Казахстан, в законе о языках. Главное, в государстве нет ни одного закона, который содержал бы положение, ущемляющие права человека по этническому происхождению. В стране никто не может подвергаться какой-либо дискриминации по мотивам пола, расы, национальности, языка, отношения к религии, убеждений, места жительства или по любым иным обстоятельствам.

Учитывая современные реалии, XXII сессия Ассамблеи народа Казахстана с повест-

К 80-летию проживания корейцев Казахстана «Коре ильбо» начинает публикацию книги д.и.н., заслуженного деятеля РК, директора центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби, профессора Германа Кима - «Корейцы независимого Казахстана».

Корейцы независимого Казахстана

кой «Мангилик Ел: одна страна - одна судьба» прошла в Астане 23 апреля 2015. Единство народа на основе общих духовно-нравственных ценностей является источником казахстанского национального духа. Нас объединяют любовь к нашему общему дому - Казахстану, согласие по отношению к истории нашей древней земли и развитию языков, глубокая вера в настоящее и великое будущее нашего государства и его граждан. Это и есть основа нашей Вечной Родины - Мангилик Ел.

Главой государства отмечалось, что нация-государство - это, прежде всего, ее уникальный государственный язык. Знание его - долг и обязанность каждого гражданина, залог конкурентоспособности, социальный лифт в обществе. Знание трех языков - это путевка в глобальную жизнь и принцип успешности человека. Поэтому будет разработана «дорожная карта» развития трехязычного образования. Казахстан должен восприниматься во всем мире как высокообразованная страна, население которой пользуется тремя языками: казахским языком - государственным языком, русским - языком межнационального общения и английским - языком успешной интеграции в глобальную экономику.

В стране создан уникальный и эффективный механизм реализации национальной политики, межэтнического и межрелигиозного диалога в

лице Ассамблеи народа Казахстана. Данный орган, созданный по инициативе Главы государства, является центральным звеном в гармонизации межнациональных отношений и играет значительную роль в поддержании политической стабильности, упрочении общественного согласия и мира. Важную конструктивную роль в общественной жизни государства играют и многочисленные национально-культурные центры и объединения, действующие в каждом регионе Казахстана.

Роль Ассамблеи неизмеримо возросла в системе общественного контроля реализации задач Главы государства - 5 институциональных реформ, Плана нации - «100 конкретных шагов дальнейшего государственного строительства», реализация которых приведет к дальнейшему укреплению казахстанской идентичности.

В стране накоплен богатый и уникальный опыт сохранения и укрепления единства полиэтнического, мультикультурного и многоконфессионального общества. Все это в комплексе в значительной мере и составляет модель единства казахстанского народа. В основе национального единства казахстанского народа лежат патриотизм, любовь и уважение к Родине, доброжелательность и уважение друг к другу. Это ценности и идеалы, близкие и понятные каждому человеку, независимо от возраста, социального статуса,



Ким Герман Николаевич. Доктор исторических наук, профессор, заслуженный деятель Республики Казахстан. Один из основателей школы корееведения в Центральной Азии.

Преподавал в ряде зарубежных вузов: США, Южной Кореи и Японии. С 2015 г. по настоящее время штатный иностранный профессор кафедры истории университета Конгук (Сеул).

Список научных публикаций включает более 200 наименований, в том числе свыше

20 монографий и книг. Его статьи опубликованы в журналах и коллективных книгах США, Японии, Южной Кореи, Великобритании, Германии и других стран. Фундаментальный научный труд в трех томах - «История иммиграции корейцев» издан в Казахстане и Южной Корее. Он вошел в пятерку лучших научных трудов, изданных в 2005 году по истории Кореи.

Выступил с докладами в более чем 100 научных форумах в странах Европы, Азии, Северной Америки и Африки, а также с публичными лекциями в ведущих университетах мира. Многократно получал престижные международные гранты, прошел научные стажировки в ведущих университетах Южной Кореи, Великобритании, Японии и США.

Ким Г.Н. активно вовлечен в общественную работу. С 1999 г. является вице-президентом АКК, с 2011 г. входит в экспертный совет по внешней политике при МИДе РК, а также Научно-Экспертный Совет АНК. С 2015 г. - член Консультативного Совета по делам зарубежных корейцев при премьер-министре Республики Корея. С 2016 г. - президент IASS (International Society for Silk Road Studies).

В 2007 г. ему присвоено звание «Казахстаннын енбек синирген кайраткери» («Заслуженный деятель Казахстана»). В 2009 г. награжден знаком «За заслуги в развитии науки Республики Казахстан», 2014 г. - медалью «Бирлик»; престижной Премией KBS за выдающиеся достижения в сфере гуманитарных и социальных наук; 2015 г. - орденом Республики Корея «Кукмин пхочжанг» («За гражданские заслуги»); 2016 г. - Серебряной медалью КазНУ им. аль-Фараби.

вероисповедания и национальности. По данным социологических исследований, 95% опрошенных считают себя представителями единого народа, 94,2% - гражданами Казахстана. В их числе корейцы Республики.

История корейцев, проживающих в Казахстане, перестала быть табу и за прошедшие с момента обретения независимости годы появилось множество книг, статей, газетно-журнальных публикаций о депортации и обустройстве корейцев в Казахстане и Средней Азии. Довольно широкое освещение получили некоторые вопросы послевоенной истории, трудовой деятельности, этнической культуры, языкового поведения. Однако книги о корейцах суверенного Казахстана пока еще не появились.

В предлагаемой книге освещаются все аспекты жизнедеятельности корейцев в потоке истории независимого Казахстана. Ее содержание охватывает 25-летний период с 1991 по 2016 год. Автор по долгу общественной работы в качестве вице-президента Ассоциации корейцев Казахстана не только постоянно находился в курсе событий, касавшихся

всей корейской диаспоры, но и проводил мониторинг актуальных проблем и тенденций социокультурных процессов, скрупулезно архивировал материалы и документы, выступал с докладами и публиковал статьи не только в научных журналах, но и в СМИ. Многолетнее участие в работе Научно-Экспертного Совета (НЭСА) Ассамблеи Народа Казахстана дало возможность глубже понять всю важность и многогранность деятельности уникальной государственной институции, созданной по замыслу Президента страны Н.А. Назарбаева, который ее бессменно возглавляет.

В завершение краткого предисловия выражаю искреннюю благодарность многим людям, оказавшимся причастными к изданию этой книги. Она адресована всем, кто интересуется современной жизнью корейцев в молодом и динамично развивающемся суверенном государстве - Республике Казахстан и, в первую очередь, грядущему поколению, поколению людей, которому передается будущее страны.

Продолжение
в следующем номере.



«Сердце, тебе не хочется покоя...»

О делах «сердечных» и околосердечных рассуждаем с ведущим кардиологом страны, кандидатом медицинских наук, врачом высшей категории Виолеттой Борисовной Ким

По отзывам пациентов она – мягкий (мягкосердечный), неравнодушный (милосердный), добрый (сердечный) – удивительный человек, получивший добротное медицинское образование еще в советское время, взрастившее много неординарных врачей от Бога, и впитавший знания, которые щедро предлагает наше динамичное время. В общем, мне несказанно повезло говорить с Виолеттой Борисовной, слушать советы врача, который знает и о своем, и о нашем сердце нечто очень важное, недоступное для не врача. Это чувствуют практически все ее пациенты, впервые волею судьбы или благодаря советам тех, кто уже лечился у Виолетты Борисовны Ким, попавшие к ней на прием. Пожалуй, нет одной категории среди ее пациентов – тех, кто попал к ней по воле случая, так как к доктору в одну из лучших диагностических клиник Health city записаться на консультацию можно за месяц, а то и за полтора до приема.

Тамара ТИН

В день Виолетта Борисовна принимает 10-15 пациентов с непростыми (хотя проблемы с сердцем и сосудами, да и со здоровьем вряд ли можно так назвать) сердечными проблемами.

– Пациенты разные, – говорит Виолетта Борисовна, – и по возрасту: от 15 до самых преклонных лет, и по роду деятельности, и по характеру. Некоторые впервые вынуждены обратиться к кардиологу, некоторые, не найдя помощи в других медицинских учреждениях, нашли наш центр и решили поверить нам.

– Однако же не всех называют «врачами от Бога», как я это увидела в соцсетях, где то и дело пишут: «Постарайтесь попасть к Виолетте Борисовне»...

– Не буду отрицать, у меня действительно сегодня очень много работы. За месяц вперед знаю, что каждый день на счету и как никогда дорожу сегодня каждой минутой своего рабочего времени, но когда меня награждают такими эпитетами, как «врач от Бога», мне становится как-то не по себе. Скажу одно. С тех самых пор, как надела белый халат, добросовестно и ответственно подхожу к своему делу, и с тех пор, как в 1990 году окончила Алматинский Государственный медицинский институт, поняла, что врачи относятся не просто к интеллигенции, а к «золотой» интеллигенции. Так нас наставляли педагоги от советской медицины, а это ко многому обязывает, не гарантируя легкого жизненного пути и почивания на лаврах, то есть врачу, стань он даже профессором, всегда будет не хватать знаний. Значит, когда уже выбираешь стезю врача, нужно понимать, что всю жизнь тебе придется учиться, пополнять багаж своих знаний, в дальнейшем к этому должна быть готова и твоя семья.

– А еще она должна быть готова к тому, что даже когда вы снимаете белый халат и возвращаетесь с работы домой, это вовсе не значит, что рабочий день окончен – зная, что рядом живет доктор, может в дверь постучать соседка, например, позвонить родственники, друзья, друзья друзей и другие...

– Это действительно так, как говорится, в каждой профессии есть свои нюансы. Как-то я летела в самолете в Москву. Не успел взлететь самолет, как женщине стало плохо с сердцем. Конечно, сразу соскочила со своего места, это уже стало моей привычкой врача скорой помощи. Там я начинала свою трудовую биографию. Вот с того самого времени, где бы я ни была, если человек нуждался в экстрен-



ной помощи, то у меня была уверенность, что никто кроме меня ему не окажет первую помощь профессионально. Зачастую так и получалось. Здесь же, в самолете, все вокруг были моими «ассистентами». Тут же в моих руках оказалась аптечка, пассажиры спрашивали, чем они могут помочь. В общем, у нас очень неравнодушные люди – в этом я убеждаюсь постоянно. Главное, кто-то должен взять на себя главную роль, все остальное будет сделано вовремя и по ситуации. Я узнавала потом, как себя чувствует моя случайная пациентка. Все закончилось благополучно. Ее увезли, а мне еще долго аплодировали в воздухе пассажиры того забывшегося на всю жизнь рейса.

Что касается семьи, то мне в этом плане крупно повезло. Дома все меня понимают: и муж, и дети и внуки. Они всячески оберегают меня и стараются сделать так, чтобы у себя дома я могла максимально отдохнуть и вспомнить о своем собственном здоровье тоже. Меня же радует, что наш дом живет в общем-то обычной жизнью среднестатистической семьи. По Толстому это будет, кажется, так: все счастливые семьи счастливы одинаково, несчастные – каждая по-своему. Моя семья, думаю, относится к первой категории. В выходные частенько в нашем доме собираются наши дети и внуки, и это дает мне уверенности и сил в том, что я делаю. Пусть так будет всегда.

– Часто вспоминаете начало пути? Молодой специалист, молодой кардиолог, молодой ученый?

– С 1990 года я в кардиологии. Только здесь призвание не при чем, просто в то время мне больше понравилось работать именно в этом направлении медицины. В тот

год нас, группу молодых специалистов, отправили в Каунас на обучение. В 1994 году защитила диссертацию по нарушению ритма сердца в институте кардиологии, параллельно стала консультантом по кардиологии американской кампании BRISTOL-MYERS Squibb. Это дало мне возможность объехать мир. Международные конференции, конгрессы в Москве. Я занималась наукой и практиковала. Все это было и есть в моей профессии, в моем деле, которое входит в понятие «личное счастье». Когда анализирую свой трудовой путь, удивляюсь сама, ведь я могла стать кем угодно.

– Как это?! А как же с мечтами, с призванием?

– Да не мечтала я стать врачом.

Пошла в институт «за компанию». Мои подруги туда пошли учиться, наверное, потому что осознанно выбрали профессию врача. А мне, окончившей школу отлично, совершенно все равно было, «технарем» стану я или «лингвистом». Все у меня было «отлично». Даже в музыкальной школе у меня были успехи и даже победы в конкурсах и на фестивалях. Но я поступила в один из самых престижных по тем временам вузов, притом поступила легко, сдав на «отлично» всего один экзамен по химии. Кстати, и медицинский университет я окончила с красным дипломом, потому что привыкла учиться только на «отлично».

– И свое детище медицинский центр «Сана» Вы тоже создавали в соответствии с посылом все делать только на «отлично»?

– «Сана» – это мое детище, созданное в далеком 2007 году, когда подобные центры еще только делали первые свои шаги, создавая альтернативу в медицине Казахстана. Я создала этот центр в со-

ответствии со своими представлениями о настоящем коллективе единомышленников. И у меня получилось создать такую ауру, в которой все работают ради одной цели. Начинали мы втроем, а сейчас в коллективе более ста сотрудников. Сейчас я не с ними, но мне радостно, что я была на высоте и как врач, и как организатор смогла проявить себя и в качестве маркетолога.

– По жизни получается, не Вы выбрали профессию, в которой Вы теперь тоже отличница, а она Вас.

– Только разница в том, что в медицине трудно себя самой ощущать отличницей. Иногда, анализируя свою деятельность, признаешься себе: «Нет, не все было сделано...». Недавно в клинике не удалось спасти пациентку с изношенным на тот момент сердцем. Женщине уже было далеко за 80, даже ее родственники говорили мне: «Не переживайте так. Вы сделали все возможное. Так случилось...». Всегда тяжело терять человека, даже врачам, которые видели разные ситуации, теряли тех, кто уже поздно был доставлен в медучреждение и, кажется, о возможностях сердечной деятельности знают уже все. Но слово «безнадежно» звучит как-то обреченно, не люблю обреченности и верю даже в чудеса, в то, что сделать что-то еще всегда бывает возможно.

– Наверное, частенько у Вас спрашивают об учениках...

– Меня многие считают своим учителем, со многими коллегами мы на связи, в каких-то случаях они обращаются ко мне. Но учеников в «классическом» нашем представлении у меня действительно нет. Наверное, потому что я убеждена в том, что врач – штучный товар. Специалистов выучить можно, а Врача с большой буквы нет. Потому что врач – это личность. Впервые, он должен быть порядочным человеком. Это пациенты видят в нем чуть ли не с первого взгляда. Во-вторых, он должен любить людей, без этого нет сострадания. Да, сегодня есть множество обучающих систем. Но совершенствуешься-то ты сам, делаешь себя

сам, в соответствии с тем, что у тебя внутри – в твоей душе, в твоём сердце.

– Все-таки Вы относитесь к тем врачам, которые считают, что сердце чувствует! А то многие врачи говорят: «Вы так говорите от необразованности! Сердце в таком нефизиологическом процессе не причём, все зависит от мозгового центра».

– По этому поводу как шли споры, так и идут. А вот тот факт, что все нагрузки, а порою, к сожалению, и основной удар, могут подтвердить это ежедневным общением с пациентами, берет на себя сердце. Да и люди, независимо от того, в каком уголке мира они живут, страдают в основном от сердечно-сосудистых недугов. Это говорит о том, что все неминуемо пропускают свои стрессы и беды через сердце, что наш мотор реагирует и на погоду, и на социальные проблемы, и на любовные неудачи, и на многое-многое другое.

– Как все-таки сберечь свое сердце?

– Его нужно не беречь, а всем своим активным отношением к жизни и к себе лично нужно заботиться о нем. Если коротко, то практически здоровому человеку нужно всегда помнить о том, что сердцу нужен баланс: умеренные нагрузки, а не перегрузки или недогрузки, сбалансированное питание, в котором должно быть как можно меньше жирной пищи. Мы все наказаны за свои избытки и недостаточности. Здоровый сон, умеренные физические нагрузки. А уж если у Вас появились проблемы, то все медикаментозное лечение нужно проводить под наблюдением врача. Если не доверяете врачу, ищите того, кому бы Вы смогли доверить свое сердце, свое здоровье.

– Спасибо за советы. Но мне интересно, удастся ли Вам с Вашими нагрузками заботиться о сердце?

– Не всегда. Но я из всех сил стремлюсь к этому и, благодаря постоянным корректировкам своего образа жизни, мне все-таки удается наверстать упущенное. Чего и всем от души желаю!

ОТЗЫВЫ ИЗ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ

Доктор от Бога! Виолетта Борисовна, спасибо Вам огромное! С 2000 года и по 2013 год я наблюдалась у этого врача, и она добила стабилизации давления и четкой работы сердца. Сейчас я уже не так нуждаюсь в ее внимании. Здоровья Вам и Вашей семье!

С уважением, Батенева Наталья Александровна.

Хотела бы выразить благодарность Ким Виолетте Борисовне! Я никогда еще в жизни не видела специалиста такого высокого уровня в Казахстане! В течение двух лет водила мужа по разным врачам. Никто не мог поставить правильный диагноз. В итоге пришли к Ким В.Б.. Она сразу поставила диагноз, который потом подтвердился при обследовании на аппаратах! Я потом неделю редела от счастья, кто знает, тот поймет. Ведь в течение 2-х лет нам ставили не те диагнозы, вплоть до операции, в которой мы совсем не нуждались.

Виолетта Борисовна, спасибо Вам огромное за вашу помощь, отзывчивость, понимание и высокий профессионализм! Здоровья Вам и Вашей семье!

Уважаемая Виолетта Борисовна, от всей души желаю вам здоровья, процветания и всех благ. Благодаря вашему лечению я практически забыла про давление и боли в сердце. Хотя попал к вам в прединфарктном состоянии. Давление поднималось до 220-260...

С уважением, Балаев Анар.

<고려일보> 독자수가 늘었다

최근 몇 년간에 년초에 처음으로 신문구독자 수가 거의 20% 증가되었다. 그런데 현재 인쇄한 출판물의 인기가 급속히 낮아지며 구독료는 높아가는 조건에서 독자수가 증가되었다는 것을 지적해야 할 것이다. 그리고 민족신문은 특별한 산물이며 그에 대한 태도도 특별하다는 것을 말할 필요가 있다...

아프리카주 독자들이 몇 년을 계속 내려 오면서 민족신문에 대한 이러한 태도를 시위하고 있다. 상기 주는 <고려일보>신문 구독자 수로 보아 공화국에서 첫 자리에 있다. 금년 결과에 의하면 아프리카 주에서 8명당 1명이 민족신문을 읽는다. 이 사실을 수학으로 계산한다면 지역의 고려인 세가정당 한 가정이 <고려일보>를 받아 본다는 것을 알 수 있다. 이것은 유력한 신문은 비롯하여 많은 출판물이 부러워 할 정도이다.

이와 같은 결과는 리 류 드필라가 지도하는 아프리카 고려인소수민족연합 <통일>의 꾸준한 사업총화이다. 그 곳에서는 독자모집 사업이 체계적으로 진행되고 있다.

서부 지역은 그 지방에서 사는 고려인들의 수에 비교해 퍼센트로 계산해 보면 항상 높은 결과를 보이고 있다. 악쭈빈쓰크주 (카자흐스탄고려인협회 분회 회장 최 끈쓰판쨌)와 만기스파우주 (분회 회장 라이썬 마테노바)는 거의 지난 해의 수준을 보존하였는데 만기스파우주에서 독자수가 좀 늘어났다. 그 런데 서부카자흐스탄 주 (분회 회장 박 막썸)에서는 독자 수가 2배 이상 줄었다.

알마티 (카자흐스탄고려인협회 분회 회장 신 브로니슬라브)에서 구독자 수가 백명 이상 늘어났다. 알마티에서는 시 고려민족센터의 많은 세부들이 구독하였다. 금년에 브로니슬라브 켄트게예위츠가 직접 독자모집 캠페니아를 통제하였다. 보노바와 같이 그 결과가 확연하다.

아스타나 (분회 회장 김 알렉산드르)에서도 긍정적 결과

가 보인다. 하긴 두 수도에 독자 수를 늘일 잠재력이 아직 있다.

카자흐스탄고려인협회 빠블로다르 분회 (회장 박 아달라이다)도 독자 수를 2% 높였다. 알마티주 (분회장 최 로베르트, 리 블라지미르), 까라간다 (분회장 김 릴리아)주도 장성률을 보였다. 지역들은 빠른 속도로 지표를 높이고 있다.

남부 카자흐스탄 주가 구독자 수를 거의 여덟배나 높였다. 박 로사가 분회장으로 된 후에 독자모집 사업이 활기를 띠기 시작했다. 다시 말해서 일 년전에 로사 워포로브나가 <신문에 각별한 주목을 돌리겠다>고 약속했는데 그 약속을 어김 없이 실행하였다. 하긴 주에는 아직도 큰 잠재력이 있다. 고려인들의 수에 비해 1%만이 신문을 신청하였다.

남부지역이 전통적으로 가장 낮은 결과를 보였다. 금년

도 예외가 아니다. 게다가 크슬 오르다주 (분회장 김 엘레나)와 잠빌주 (분회장 강 라브렌쨌)에서는 독자 수가 몇 명씩 줄어들었다.

공화국의 북부 지역들과 동 카자흐스탄에는 고려인들이 적게 거주하기 때문에 결과가 그리 높지 않다. 하긴 거의 그와 같은 조건에서 서부 지역이 훨씬 더 높은 결과를 보이고 있다. 다시 말해서 북부 지역에서는 독자들을 늘이는 면에서 더 노력해야 할 것이다.

신문 독자들에게 대해 말하면서 <고려일보>포르탈을 상기시킬 필요가 있는데 포르탈 독자 수가 날마다 높아가고 있다.

카자흐스탄 고려인들에게 한해서 특별한 해인 금년도가 신문의 독자 수가 장성되는 것으로 시작되는 것을 강조하기가 기쁘다. 총체적으로 말한다면 우리의 신문이 우리 자체를 반영한다고 지적하고 싶다.

지역	구독				
	1.01.2016	고려인 수에 대비한 %	1.01.2017	거주하는 고려인 수	고려인 수에 대비한 %
아크몰라 주	1	0,07		1416	0
악쭈빈쓰크 주	49	3,34	45	1465	3,07
알마티 주	62	0,39	92	15893	0,58
아프리카주	241	7,62	247	3161	7,81
동-카자흐스탄 주	17	1,15	13	1472	1,40
잠빌 주	25	0,27	14	9296	0,15
서-카자흐스탄 주	33	3,56	13	928	1,40
까라간다 주	116	0,87	125	13365	0,94
크슬오르다 주	16	0,20	14	7833	0,18
코스타나이 주	18	0,47	24	3848	0,62
만기스파우 주	18	2,11	24	852	2,82
빠블로다르 주	24	2,19	22	1096	2,01
북-카자흐스탄 주	1	0,21	2	469	0,43
남-카자흐스탄 주	11	0,12	84	9107	0,92
알마티 우체국	371	1,22	478	30376	1,57
아스타나 우체국	59	1,03	73	5710	1,28
카자흐스탄 전 지역 총계	1062	1,00	1284	106287	1,21

후배들에게 경험을

얼마 전에 동방학부 한국학과를 공동학과로 개칭했지만 내용에는 아무 변함이 없다. 동방학부 공동학과 학생들은 여전히 전과 같이 대한민국에 언어실습을 나간다. 대학 간 계약을 체결한 대학들에서나 계약을 하지 않은 대학들에서도 카자흐국립대학생들은 해마다 언어실습 초청을 받고 있다.

카자흐스탄의 여러 대학 학생들이 현재 한국에 가서 언어실습을 하고 있다. 벌써 2학년만 되면 언어실습을 가게 되어 2학년생들은 중간 고사와 기말 고사를 잘 보고난 후 한국에 가

기를 손꼽아 기대하고 있다.

실습 가기 전 1-2학년 초급 교육 과정을 잘 소유하고 어느 정도 한국어 지식을 받고는 한국에 가서 한국어지식을 보충하는 것이다. 그러면 그동안 못 듣는 강의는? 그에는 문제가 없이 원격 수업이 도움을 준다. 알파라비카자흐국립대는 대학생들을 외국에 보내면서 공부를 잘하고 꼭 모교에 돌아와야 한다는 서류에 싸인도 한다. 그리고 원격 수업 결과를 보내지 않는 경우에는 퇴학받는다는 규칙에 그들은 동의한다. 그러니 한국어를 배울 겸, 학생이 선택

한 일정한 과목 원격수업도 해서는 꼭 본교에 선택한 일정한 과목의 시험지를 보내는 것이 실습생들의 당연히 해야 할 의무이다. 학생들은 한국에 있는 동안 다른 도시들에 구경도 다니면서 한국문화도 연구하며 문화행사에도 직접 참가도 해 본다.

한국에 반년간 있다가 고향에 돌아 온 어문학과 우스마노바 자미라 학생이 한국에서 실습기간에 저축했던 많은 이야기를 후배들인1-2학년 학생들에게 재미있게 전달했다. 자미라 학생은 휴대폰에 담아 온 동영상도 여러장 보이면서 학생들이 알아들을 수 있도록 자세히 설명했다. 설명이 끝난 후 여러 가지 질문이 많이 있었다.

결론에 4학년 자미라 학생은 뭐니뭐니 해도 모교에서 초급 수업을 듣는 강의 자료를 잘 알아야 한다고 했으며 본교 학과에서 기초를 잘 알고서 한국에 가는 것이 좋다는 말을 여러 번 했다. 계속하여 그렇지 않고는 처음 듣는 강의가 너무 어려울 것이라고 몇 번 반복했다. 그러니 2년간 꾸준히 공부해야만 한다는 것을 귀땀해 주었다. 강의를 끝낸 자미라 학생에게 박수를 보내며 감사의 인사를 드렸다. 학생들 역시 적극적으로 공부할 것을 약속했다.

본사기자

"동포사회의 목소리 세심하게 듣고 살필 것"

재외동포재단 주철기 이사장

존경하는 720만 재외동포 여러분!

희망찬 정유년 새해가 밝았습니다.

2017년 새해에도 재외동포 여러분 모두의 꿈과 바람이 이루어지고 가정마다 기쁨과 행복이 가득하시기를 기원합니다.

지난해는 독일에 우리 간 호사가 파견된 지 50주년, 재일동포사회의 구심점인 재일민단 창립 70주년이 되는 해로서 모국의 발전과 국력 신장에 초석이 되어준 동포들의 희생과 헌신의 역사를 되새겨 보는 의미 있는 한 해였습니다.

올해는 러시아 동아시아지역 고려인들이 중앙아시아로 강제 이주 된지 80주년이 되는 해입니다. 재단은 고된 이주 역사 속에서도 한민족 정체성을 유지하며 살아온 고려인들을 기억하고 지원하는 여러 가지 사업을 추진할 예정입니다.

또, 올해는 우리 재단이 창립 20주년을 맞이하는 뜻깊은 해입니다. 재단은 1997년 창립된 이래 재외동포와 모국을 이으며 전 세계 한민족 네트워크를 굳건히 하기 위해 다양한 사업을 추진해 왔습니다.

금년 창립 20주년을 맞아 우리 재단은 그간에 추진해온 사업들을 되돌아보고, 새로운 과제를 발굴하는 등 재외동포사회가 필요로 하는 부분을 더욱 세심하게 살피며 열린 마음으로 섬기겠습니다.

새해에도 재외동포재단에 대해 아낌없는 성원과 관심을 부탁드립니다. 여러분의 건강과 소망하시는 모든 일의 성취를 기원합니다.



평양에서 북한과 붙는 여자 축구대표팀 "황당하고 갑갑하다"

윤덕여 감독 "철저히 준비해 좋은 경기 펼치겠다"
지소연 "FIFA 랭킹 무시한 AFC의 조 배정 너무에"

‘난적’ 북한과 원정경기를 치르게 된 한국 여자 축구대표팀 윤덕여 감독이 철저한 준비로 승리하겠다고 의지를 다졌다.

윤덕여 감독은 22일 "원하지 않은 조 편성 결과가 나왔다"라며 아쉬움을 드러냈다.

이어 "북한과 역대전적에서 밀리지만, 2015년 월드컵 본선에서도 힘든 상황에서 16강의 성적을 올린 바 있다"라고 말했다.

윤 감독은 "북한이 홈 이점을 활용할 경우, 어려운 경기가 되겠지만, 더욱 철저히 준비해 좋은 경기를 펼칠 수 있도록 하겠다"라고 밝혔다.

한국 여자 축구대표팀은 23일 요르단 암만에서 열린 2018 여자 아시안컵 예선 조 추첨에서 북한, 우즈베키스탄, 홍콩, 인도와 함께 B조에 편성됐다.

B조 예선은 북한 평양에서 모두 치러지는 데 한국은 오는 4월 5일 인도, 7일 북한, 9일 홍콩, 11일 우즈베키스탄과 차례로 예선전을 치른다.

한국은 북한과 여자축구 역대전적에서 1승2무14패로 절대적인 열세다. 게다가 평양에서 경기가 열려 상당한 부담이 있다.

윤덕여 감독은 "1990년 남북통일축구를 하러 평양에 방문한 적이 있다"라며 "당시 1-2로 졌지만, 선수단과 최선을 다해 준비해서 좋은 결과를 가져오겠다"라고 말했다.

여자대표팀의 기동인 지소연(첼시레이디스)은 "황당하고 갑갑하다"라며 입을 열었다.

그는 "하지만 승산이 없는 건 아니다"라며 "평양에서 승리한다면 새 역사를 쓰는 것이라고 생각한다"라며 자신감을 드러냈다.

이어 "북한과 올림픽 예선에서도 1-1로 비겼다. 짧은 시간이지만 철저히 준비하겠다"라고 말했다.

지소연은 "FIFA랭킹대로 조 편성 시드를 배정하지 않은 아시아축구연맹(AFC)이 너무하다"라며 아쉬운 목소리를 내기도 했다.

대표팀 심서연(이천대교)은 "이미 나온 결정이다. 할 수 있다는 마음가짐을 갖는 게 중요하다"라고 말했다.

고려인들의 삶을 사진에 담은 사진작가

2017년은 고려인들에게 있어서 뜻깊은 해이다. 우리는 카자흐스탄 고려인 정주 80주년을 맞이하게 된다. 이 주년일과 관련하여 수많은 행사가 계획되어 년초부터 이미 진행되고 있다. 1월 18일에 카자흐스탄 고려인 정주 80주년에 즈음한 이름있는 화가 문 워포르의 작품전 <내 팔레트의 수원 - 바스토베>가 있었고 그 다음날 즉 19일에는 유명한 사진작가 안 워포르의 창작회가 있었다. 이 창작회를 <과학>협회가 조직했다. 안 워포르 이와 노위츠는 우스베키스탄미술 아카데미 회원이며 러시아 미술가 동맹 맹원이다. 행사 장에는 알마티시의 유능한 학자들과 예술인들, 기자들이

할 수 있습니다. 사진과 인연을 맺기전에 여러가지 일을 했지요. 토지개량가, 철공, 라디오 기술자, 영사기사, 운전기사가 다 내가 알고 있는 직업입니다. 한 때는 또 소년들을 위한 기술크루쇼크도 지도했습니다. 중학을 땀한후 군대에서 복무했는데 병종이 통신부대였어요. 그러니 라디오 기술을 알고 있는 것입니다. 90년대를 아시겠지요, 일자리가 없거나 적당한 일자리가 없어 헤매던 시기입니다. 제대된후 관개수로 전문학교를 졸업하였으나 이 분야에서 오래 일을 하지 않았습다. 그러던중에 우연히 김브루트를 만나 파스켄트에 <레닌기치>가 기자주재소를

한다 해도 다 신문에 나타나 는 것이 아니었다. 그 때문 신문 발간이 엄격히 통제되던 시기였다. 여러가지 이유로 워포르는 한동안 신문을 떠나 농업에 종사하였다.

...썰전에 개편의 바람이 불어 창작일군들에게도 자유 활동을 할 가능성이 나타났다. 바로 그 시기에 신문사에 재직한 안 워포르 사진기자는 리 왜체슬라브 기자와 함께 독자들을 감동시키는 자료를 창작하였다. 워포르가 찍은 사진에는 깊은 주름살이 잡힌 할머니가 묘사되었는데 뒷벽에는 붉은 군인복을 입은 젊은 사람의 사진이 걸려있다. 그 젊은 군인은 할머니의 남편이었다. 스탈린의 탄압이 판을 치던 시기에 그는 행방불명이 되었다. 할머니는 강제이주된 다음 해 즉 1938년에 남편을 찾아 하바롭스크로 떠났다. 그 어려웠던 시기에 먼길 (중앙아시아에서 원동까지)을 떠난다는 것이 무엇을 의미하는가를 상상할 수 있을 것이다. 그러나 시원한 답을 받지 못한 것은 물론이다. 할머니는 긴긴 세월 수소문을 하면서 남편을 계속 기다렸다. 오직 반생이 지나 1968년에야 1937년에 총살당했다는 소식을 받았다. 그러니 할머니가 하바롭스크 내무인민위원회 (엔카웨데)를 찾아 갔을 때는 남편이 이미 총살당한 후였다. 진실을 말해 주지 않은 것이다.

안 워포르가 찍은 사진들에는 고려인들의 생활의 깊은 사연이 담긴 사진들이 많다. 그것을 하나하나 이야기 하노라면 시간과 신문지면이 부족할 것이다. 송 쉼 르게이의 인형극단을 널리 알린것도 바로 안 워포르이다. 워포르 이와노위츠가 우스베키스탄에서 태어나 자랐지만 사진을 전공한 후부터 우스베키스탄에 머물러 있는 날이 별로 없다. 그는 항상 탐구의 출장길에 있다.

워포르는 1996년에 처음으로 외국으로 나갔다. 그 해에 서울 우석갤러리에서 그의 사진전 <1037년의 회상>이 개최되었다. 그는 <카자흐스탄의 고려인> (1937-1997년), <소원의 날개를 펴며> (1999년), <고려극장의 역사> (2007년) 등 다수의 사진집을 간행하였고 일본 도쿄-구마모토 (2002년), 알마티 (2007년), 독일 베를린 (2013년) 등에서 사진전을 열었다. 그 외에도 러시아, 불가리아에서도 안 워포르의 사진전이 있었다. 일본에서 있는 사진전에 대해 몇마디 첨부하려고 한다. 일본기자 강신자의 손에 워포르의 사진첩 하나가 들어가게 되었다. 그리하여 기자는 일본에서 사진전을 열자는 제의를 하였다. 그런데 제일동



포들만 위해서 사진전을 열면 대다수가 보지 못하니 범위를 넓혀야 한다는 의견을 말했다. 그래서 사진전을 동경-구마모토에서 열게 되었고 10일간 그 곳에 체류하는 기간에 찍은 사진들을 모아 <미나마토의 마돈나>라는 사진전을 열었다. 이 지역은 수은중독으로 비극이 벌어졌던 곳이었다. 미나모토의 여성들을 묘사한 워포르의 사진들 중에는 상기 비극을 테마로 한 사진도 몇장 있었다. 사진전을 왜 이렇게 칭했는가하는 질문에 사진작가가 아래와 같이 말했다:

-나는 사진전의 명칭을 오랫동안 생각해 왔습니다. 아무리 무서운 비극이 벌어졌던 곳에서도 결국에는 여성-어머니가 새로운 생을 주어 생활이 계속되기 때문에 모든 여성들에게 드리는 송가로 그렇게 제목을 달기로 했습니다.

유능한 사진작가는 상상과 증서는 물론 여러 개의 금메달도 보관하고 있다.

-우리 안 (순흥)가의 본을 가진 집안 사람들은 세운 목적을 꼭 실천하고야 마는 결단심이 아주 강한 사람들 이라고 생각합니다? 워포르 이와노위츠가 이야기 한다 - 잘 못 이해하지 마십시오, 이것은 저에 대한 이야기가 아닙니다. 한국에 가서 우리 안가의 가계를 알아보니 모두가 알고 있는 조선 애국자 안중근도 우리와 본이 같더라고요. 저의 사촌형 안 뎀스는 쏘련시대에 유렵유도경기 첫 챔피언으로 명성을 떨쳤고 그 후에는 트 레이너로 일하면서 여러명의 챔피언들을 양성했습니다. 우리 아버지도 일단 결심을 하면 물러서지 않은 성격이

였던 모양입니다. 아버지가 들려 준 강제이주에 대한 이야기의 한 토막이 나의 기억에 남았거든요. 강제이주당한 고려인들을 실은 화물자동차 몇대가 가는 도중에 풍설에 길을 잃고 헤매게 되었다. 그 곳은 정확히 모르겠습니다. 혹시 고려인들을 기후가 추운 다른 곳으로 얼마 후에 이동시켰을 수도 있습니다. 추위에 떨고 있는 사람들을 보는 아버지는 반항하여 나서서 고려인들에게 차의 나무보드를 뜯어서 불을 피우자고 하였답니다. 국가재산을 태워버렸다는 죄로 나중에 처벌을 받을 생각은 그때 하지 않았고 사람들이 일어 죽을 수 있으니 무슨 대책을 취해야 된다는 생각이 앞선 것이겠지요. 그 날 밤 모닥불을 피워서 추위를 견디어 냈답니다. 그 때 아버지의 나이가 19세였습니다. 물론 후에 경찰서에 불려갔지만 서장이 인간성이 있는 사람이었던지 아버지에게 처벌을 주지 않았답니다...

안 워포르는 세계가 너무나도 빨리 변화하기 때문에 사진의 테마도 그에 따라 진화해야 한다고 간주하고 있다. 그러니 그는 카메라를 메고 여러 곳을 다니며 계속 새로운 테마를 찾고 있다.

유전학에 따르면 유전이 언젠가는 꼭 그 가문에 또 나타난다고 한다. 22세된 워포르의 손자가 지금 디자인이니 사진술과 연관이 있는 일을 하며 12세된 손녀 알렉산드라는 회화에 소질이 있다. 그리하여 그 애가 그린 미술품을 <러시쓰끼에 꼬레이찌>신문 창간 20주년 기념행사에 전시하려고 계획하고 있다.

남경자



모였다. 사진기자는 자기의 작품을 영사막에 보이면서 지금까지 걸어 온 창작의 길에 대해 이야기 하였다...

나는 <고려일보>사가 자리잡고 있는 고려인협회의 복도를 걸을 때마다 벽에 걸린 안 워포르의 사진들을 보면서 그에 대한 기사를 쓰려는 생각을 가지고 있었다. <레닌기치>에서 얼마간 같이 일한 적이 있었지만 그 시기는 워포르가 보통 사진기자로 일하던 때였다. 세월이 흐름에 따라 워포르의 사진술은 계속 늘어갔으며 그의 이름은 구 쏘련 공화국들에서는 물론 한국, 독일, 일본, 미국을 비롯하여 외국에도 널리 알려졌다. 창작회를 며칠 앞두고 안 워포르와 만났을 때 그는 이야기를 이렇게 시작하였다:

-사진기자가 저의 꿈이 아니었습니다. 우연히 이 직업을 택하게 되었다고 말

하여 마침 사진기자를 찾고 있으니 와 보라는 것이었습니다. 그 시기에 기적복 선생이 기자주재소를 맡고 있었습니다. 그 때까지 나는 사진을 별로 찍어본적이 없었어요, 더군다나 현상은 해 본적도 없었고요. 첫 출장을 갔다 온 일이 기억에 남았습니다. 철도종업원들의 작업모습을 촬영하였는데 현상할 때 현상액의 강도를 검열하기 위해 거기에 손가락을 넣어 필름을 다 못쓰게 만들었던 말입니다. 지금 보면 우수한 일이지요...

워포르는 사진술의 경험을 얻으려고 발간되는 신문들을 다 사다가 신문에 나온 사진들을 연구하였으며 <소베트스꼬예 포포>잡지도 보면서 경험을 쌓아 나갔다. 그런데 고려인들을 위하여 발간하는 신문지면에는 고려인들의 사진들이 실려야 하였다. 그리고 신고 싶은 테마는 많았지만 그것을 촬영



안 워포르의 사진: 촌구락부에서

중앙아시아 성균 한글 백일장

며칠전에 성균관대 주관하에 카자흐스탄 알마티에서 한글 백일장이 있었다.

대상은 물론 카자흐국제관계 및 세계 언어대와 카자흐 국립대학생들이었고 장소는 외대로 했는데 2008년에 있는 백일장 장소는 카자흐국립대였다. 이 번에 두 대학의 많은 학생들은 자기들이 학교에서 얻은 한글 수준을 다시 한번 학생들 간 비교해 보려고 아침 일찍 외대로 모여왔다.

정각에 교실에 조용히 앉아 칠판에 쓰는 제목을 주의 깊게 바라 보는 광경이 참다웠다. 칠판에 쓰인 제목이 모든 학생들의 기대를 충족시킨 것은 아니다.

그러나 모두가 정신을 집중하여 서둘러 쓰기에 착수했다. 물론 그날 발표된 제목은 각 자가 생각지도 않던 제목이나마 낙심하지 않고 쓰기

시작했다.

쓰기 연습을 수업 시간마다 하고 있는 것이 사실이지만 백일장을 앞두고 더 적극적으로 준비했다. 그러나 어쨌든 작문을 쓴다는 것은 쉬운 일이 아니라는 것은 누구나 다 잘 아는 사실이다. 하지만 자라나는 후손들에게 깊은 지식을 주며 우리가 살고 있는 이 사회에서 우리 학교 졸업생들을 경쟁할 수 있는 인재들로 교육 및 양성하는 것은 교사들의 큰 책임이다.

결국 두 시간이 지나 성균관대 대표인 감독 교수님께서 모두들 쓴 작품을 반납할 시간이 됐다고 했을 때 마음은 두근거렸으나 하는 수 없이 모두 시험지를 바치고 복도로 나갔다. 학생들이 쉬는 시간을 이용하여 백일장 채점이 있었다.

이제 결과를 알리는 가장

감동적인 순간이었다. 각자의 점수를 새겨 듣는 학생들의 걱정엔 잠긴 시선은 참 안타깝게 보였다.

결국 이 경쟁에서 카자흐 국제관계 및 세계 언어대(외대) 학생들이 1,3등 상을 받게 되었고 2등상은 카자흐국립대 극동학과 우스마노바 자미라 학생이 쟁취했다.

거기에서 그날 수여받은 증서 (세르찌파르트)는 앞으로 성균관대 대학원생으로 등록되며 계속 2 년을 공부할 수 있게 한다. 성균관대 대학원 졸업생들이 모교에 돌아와서 한국에서 얻은 지식을 자라나는 학생들에게 꾸준히 전달할 것을 기리 민는다.

이러한 행사는 자주 있는 것은 아니지만 각 선생님들이 이바지한 공로가 깃들여 있다는 것을 생각해 볼 때 너무나 마음이 설레이며 어느 정도 금지감을 갖게 한다. 교사들은 하는 일에 대한 이런 기쁨의 열매를 따기 위해 온갖 어려움을 극복하면서 날마다 좋은 기분으로 통학하는 것이다.

교사의 직업은 어떤 의미가 있을까?

물론 의미 없는 일을 하는 사람은 없다고 본다. 일정한 대상의 미래를 위해, 그 짧은 이의 미래의 운명을 위해 이바지하는 데에 큰 의미가 있다고 생각한다. 교사의 사명을 수행하는 나 자신도 직업에 대한 커다란 금지감을 느낀다.

최미옥



대 주철광 산지를 발견

코프파나이 탐구-촬영 탐사대가 코프파나이의 카라발릭 구역에서 대 자철 광 산지를 발견했다고 kstnews.kz 가 전하였다.

며칠전에 탐사를 끝낸 탐사대원들은 예정하는 철광석량이 30million톤까지 달한다는 것을 확정하였다! 처음에는 7million톤이 된다고 예측하였다. 게다가 이 지하부원이 그리 깊지 않게 매장되어 있어 채굴하기가 편리하다.

탐사장치 조수들인 알렉산드르 꾸체렌코, 알레리

보르수크, 굴차기 마스체르알레리 프로스노브는 채굴한 마지막 자철광 견본을 알뜰히 박스에 넣었다. 카라발릭 크쓰까야 나제즈진까부근에서 작업을 중지하였다 - 최초의 과업을 실행하였기 때문이다. 게다가 훌륭히 실행하였다. 매장되어 있는 자철광량은 예정했던것보다 훨씬 더 많다.

<자철광 산지가 있는 것을 정확히 알려면 첨부적 탐사작업을 해야 합니다. 그리고 서류도 다시 작성해야

합니다. 그 량이 변경되었으니 말입니다. - 유한책임회사 <코프파나이 촬영탐사대> 집행지렉터 블라트 예지게노브가 보도했다.

탐사작업을 주의 경외에서 즉 카라간다, 북카자흐스탄, 몽골에서도 진행하고 있다.

블라트 예지게노브는 카라발릭 구역을 전망성이 큰 곳으로 평가하고 있다. 자철광이 8-20미터의 깊이에 있기 때문에 그것을 채굴하는데 소비도 적게 든다. 그리고 산지가 부락, 송전선, 자동차도로 가까이에 있으니 운반하여 판매하기도 수월하다.

국민은행, 카자흐 BCC 지분 판다

KB국민은행이 보유중인 카자흐스탄 센터크레디트은행(BCC)의 지분을 매각한다.

23일 금융권에 따르면 국민은행은 오는 25일 이사회를 열어 BCC 지분 매각을 위한 우선협상대상자 선정 안건을 올릴 방침이다. 이사회에서 안건이 통과하면 우선협상대상을 확정해 2월 중 주식양수도계약을 마무리할 것으로 보인다.

국민은행이 보유한 41.9%와 세계은행 산하의 국제금융공사(IFC) 보유지분 10.0%를 합쳐 총 51.9%가 매각 대상이다.

국민은행은 현재 중동지역 은행 두 곳과 BCC 지분 매각 협상을 벌이고 있는 것으로 알려졌다.

금융권 관계자는 "카자흐스탄 금융당국이 새로운 자본규제 도입에 맞춰 국민은행에 주

가 유상증자를 요구하고 있는 상황에서 지분을 보유하는 게 별다른 이득이 없다고 판단한 것으로 보인다"고 말했다.

국민은행은 지난 2008년 BCC 지분의 41.9%를 9천392억원에 매입했으나, 이후 글로벌 금융위기가 터지면서 주로 부동산담보대출을 취급해 오던 BCC는 직격탄을 맞았다. 이에 국민은행은 투자금을 대부분 날렸다.

국민은행이 지난해 BCC에 대한 감가상각을 완료하면서 현재 BCC의 지분가치는 1천원에 불과하다. 국민은행이 BCC에 투자한 9천400억원을 8년 만에 모두 날려버린 셈이다.

국민은행 관계자는 "이번 매각이 성공한다면 손실폭이 다소 줄어들 것으로 예상된다"고 말했다.

유라시아경제연합, 2017년 회원국의 경제는 성장할 전망

유라시아경제연합(EAEU)의 유라시아경제위원회(EEC)에 따르면 2017년 회원국의 경제는 성장할 것으로 전망된다.

2016년은 브렉시트로 인한 경기불안과 트럼프 차기 대통령의 보호정책 등 다사다난했던 해지만 경제적인 결과만 봤을때 유가의 하락이 심했던 2015년 보다는 나았다.

EAEU측은 2017년에 모든 회원국에서 GDP의 성장이 예상된다고 밝혔다. 또한 2016년에 EAEU산업생산증가율은 0.2% 증가한 반면 2015년에는 3.4% 감소했다.

대구시 카자흐스탄 최대 은행과 손잡고 의료관광 제휴카드 만든다

대구시가 카자흐스탄 최대 은행과 손잡고 전국에서 처음으로 의료관광 제휴카드를 제작한다. 지난해 대구를 방문한 중앙아시아권 의료관광객은 러시아 1,345명, 카자흐스탄 535명 등 1,880명으로 전년(383명)에 비해 약 5배 늘어나는 등 급증 추세를 보이고 있다.

22일 대구시에 따르면 시는 최근 카자흐스탄 최대은행인 알파뱅크(본사 러시아)와 대구의료관광 제휴카드 제작을 위한 양해각서(MOU)를 체결했다. 외국인을 대상으로 하는 의료관광을 위해 제휴카드를 제작하기는 전국에서 이번이 처음이다. 이 카드는 올 상반기에 출시되며 카자흐스탄 알파뱅크의 VIP고객을 대상으로 발급된다.

대구에서 의료비, 숙박비 결제시 제휴업체에 따라 10%~30%의 할인혜택은 물론 사전예약, 픽업 서비스, 병원진료 등 원스톱서비스가 제공될 예정이다. 알파뱅크는 앞으로 카드 발급 대상을 러시아 및 다른 중앙아시아 국가로 확대할 예정이다.

대구시는 제휴카드 발급을 계기로 중앙아시아권 공약을 가속화할 방침이다. 다음달 26일 카자흐스탄 카라간다에서 한방, 피부미용, 물리치료 시설을 갖춘 대구의료관광홍보센터를 오픈하고, 지역 의료기관 해외 진출 등을 위한 의료관광 포럼도 개최한다. 또 카자흐스탄, 키르기즈스탄 등을 대상으로 대구시의 사회, 치과의사회, 한의사회, 약사회, 간호사회 등이 참여하는 해외 의료봉사활동을 연 4회 이상 개최할 예정이다.

알마티 동계유니버시아드 한국선수단, 19일 결단식



29일부터 2월 8일까지 카자흐스탄 알마티에서 열리는 제28회 동계유니버시아드에 출전하는 한국 선수단 결단식이 19일 오후 3시 서울 송파구 올림픽파크텔에서 열린다.

국제대학스포츠연맹(FISU)이 주최하고 전 세계 64개 나라, 3천여 명이 참가하는 이번 대회에 우리나라는 빙상과 스키, 아이스하키, 바이애슬론, 컬링 등 5개 종목에 선수 100명, 임원 46명 등 총 146명의 선수단을 파견한다.

금메달 10개를 따내 종합 2위 달성을 목표로 내건 한국 선수단은 2015년 대회에서는 금메달 5개로 종합 2위에 오른 바 있다.

이날 결단식에는 이기흥 대한체육회장, 이창섭 국민체육진흥공단 이사장, 회원종목단체장 등 140여 명이 참가한다.

선수단 선발대는 24일, 본단은 27일 알마티로 출국한다.

2017년 정유년 뜻 - 붉은닭띠의 해 정유년의 의미

2017년은 정유년 입니다. 2016년 병신년과 맞물려 2017년이 붉은닭의 해라는 것 때문에 여러 풍자 글이 생성되는 시점이지만, 어쨌든 많은 변화가 예상되는 것만은 확실히 보입니다.

붉은닭띠의 해인 정유년의 뜻과 의미

2017년은 정유년입니다. 2016년 병신년에는 국민들이 많은 상심을 하였습니다. 새해에는 정치적으로도, 경제적으로도 국민의 얼굴이 환해지는 해가 되기를 기원합니다.

2017년 정유년의 뜻은 붉은 닭입니다. 10간에서 한 글자를 가져온 것이 정자이고, 12지에서 한 글자를 가져 온 유자와 만나서 만들어진 말입니다. 10간은 우주를 음양오행의 원리에 따라 다섯 개로 나눈 후 다시 둘씩 나눈 것이며 그 중 하나가 정입니다. 12지는 열두 마리의 동물들로 되어 있는데, 유는 닭을 뜻합니다.

10간과 12지는 음양오행에 따라서 색을 상징하고 있는데, 병과 정이 붉은 색이고 신과 유도 붉은 색입니다. 그래서 2016년 병신년이 붉은 원숭이의 해였고 2017년 정유년의 뜻도 붉은닭인 것입니다. 참고로 2015년 을미년은 푸른 양을 뜻하는 청양띠의 해였습니다.

또한 역술인들은 닭은 쇠를 상징하므로 불이 쇠를 녹이는 해라고 말하고 있습니다. 쇠를 녹이는 기술이 필요하고, 쇠를 녹이면 돈이라는 해석을 하는 것입니다. 그러므로 2017년 정유년에 태어나는 아기들은 학자보다는 엔지니어가 많을 것이며, 성인들은 현금장사가 유리할 것으로 본다고 합니다.

12지에서 닭이 상징하는 것은 무엇일까요? 흔히 닭은 오덕을 가진 동물이라고 생각합니다. 사자성어 중 계유오덕이 그 의미입니다. 머리의 관은 '학문', 발톱을 가졌으니 '무예', 싸움을 잘하니 '용감', 모이를 나눠 먹으니 '인정', 시간을 알려주니 '신뢰'를 의미합니다. 유학에서 닭을 이렇게 말하는 것은, 닭을 빗대어 인간에게 "조화로운 삶"을 살라는 가르침을 주기 위함입니다.

그러므로 2017년 정유년의 뜻은 자신의 모자람이 무엇인가 생각하고 채우려고 노력하는 한해로 보는 것이 좋겠습니다. 참고로 역술에서는 닭띠에게 좋은 띠는 뱀띠, 소띠이고, 쥐띠와 토끼띠는 피해야 할 띠로 본다고 합니다.

해돋이 명소

서울에서 많이 가는 강원지역에는 정동진의 모래시계공원이 가장 유명합니다. 2017년 정유년의 뜻을 새기는 또 다른 해돋이명소로는 경포해수욕장, 속초의 동명항과 속초해수욕장, 동해의 망상해수욕장과 촛대바위, 양양의 하조대, 남해항과 해수욕장도 있습니다. 삼척의 임원항과 남해포항도 바다에서 솟는 해를 볼 수 있습니다.

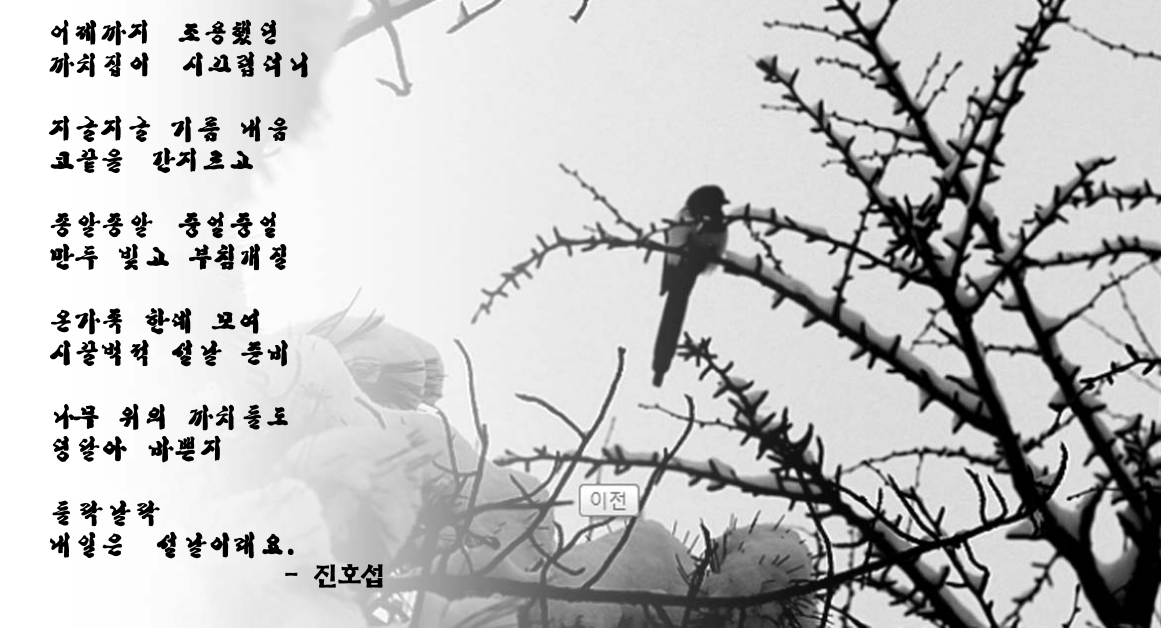
좀 더 내륙으로는 설악산을 비롯하여 정선의 함백산과 봉래산, 양구의 비봉산과 일출봉, 춘천의 대룡산도 2017년 정유년을 맞기에 좋은 곳으로 뜻 깊은 해돋이 명소 여행이 될 것입니다.

한편 남부지방에서는 부산과 경남에 해돋이 명소가 많습니다. 부산의 경우 금정산, 황령산이 도시 전경과 함께 해돋이가 펼쳐지고 송정해수욕장, 해운대에서는 바다와 함께 2017년 정유년의 뜻을 생각해 보는 시간을 가질 수 있습니다. 인근 거제도에서는 유명한 바람의 언덕이 해돋이명소로 유명하고, 상주의 은모래비치, 가천의 다랭이마을도 추천받는 명소이기도 합니다.

좀 더 내륙으로는 국립공원 가야산의 칠불봉과 간절곶, 지리산의 천왕봉이 추천되고 있습니다. 특히 통영에서는 케이블카에서 2017년 정유년을 맞을 수 있다고 합니다.



내일은 설날이래요



어제까지 조용했던
까치집이 시끄럽더니

저글저글 기름 배움
코끝을 간지르고

종알종알 종알종알
망주 빛고 부침개 쪼

온가족 한해 모여
시끌벅적 설날 준비

나무 위의 까치들도
영알아 바쁘지

들쭉날쭉
새일은 설날이래요.
- 진호섭



한국인의 생활방식이 도시를 중심으로 옮겨가면서 전통놀이문화는 점차 사라지거나 바뀌고 있다. 일부 가정에서는 화투를 하기도 하며, 현대적인 놀이문화를 즐기거나 여행을 가기도 한다. 전통적인 설날의 놀이는 다음과 같다: 윷놀이, 말판놀이, 널뛰기, 연날리기, 제기차기, 팽이치기, 투호.



'찾아가는 평창문화올림픽 공연', 카자흐스탄 알마티서 개최

2018 평창동계올림픽 성공 개최를 염원하는 2017 찾아가는 문화올림픽 '평화의 풍[K-Wind]' 행사가 카자흐스탄 알마티에서 개최된다. 이번 행사는 2017 동계유니버시아드 대회 기간 동안 알마티, 외스케멘 등 총 5개 도시에서 열리며 주관단체인 사단법인 노름마치예술단의 전통문화공연과 다중집합시설 및 길거리에서 펼쳐지는 게릴라 공연, 평창올림픽 홍보부스 등 모두가 하나되어 평화를 증진한다는 평창동계올림픽의 홍보까지 함께 진행된다. 노름마치의 김주홍 대표는 "이번 행사에서는 그 동안의 다양한 경험을 통해 얻어진 노하우로 다함께 어울리고 즐길 수 있는 무대를 구성하겠다." 라고 전했다. 찾아가는 문화올림픽 '평화의 풍[K-Wind]'은 1월 23일부터 2월 9일까지 알마티, 외스케멘, 크즐오르다, 아스타나를 순회하며 공연을 펼친다. 또 한 2017 유니버시아드대회 공식문화공연에도 초청되어 우리 전통예술은 물론 평창을 홍보하는 사절로서 그 역할을 다한다. 본 행사는 문화체육관광부, 한국문화예술위원회의 후원으로 진행되며 주카자흐스탄 한국 문화원과 (사)노름마치예술단이 주관한다. 이 사업은 '2018 평창문화올림픽 인증사업'으로 선정돼 진행된다.



평창문화올림픽이 알마티를 찾아갑니다

2017년 1월 29일(일) 16:00에 알마티 한국교육원에서 평창문화올림픽 콘서트가 개최됩니다.

2017알마티유니버시아드 개최 축하와2018평창올림픽 성공을 기원하기 위해 열리는 이번 공연은 한국을 대표하는 태권도 시범단 '국기원 태권도 시범단', 한국전통 타악그룹 '노름마치' 그리고 K-pop아티스트 '한별'이 참여하여 다채로운 공연을 펼칠 예정입니다.

관객 여러분의 많은 관심 부탁드립니다.
공연시간 : 1월29일(일) 16:00
공연장소 : 알마티 한국교육원(아바야 159A)
공연은 무료이며, 입장은 공연시작 1시간 전부터 가능합니다.

Луч Света из глубины веков

Только в причудливой фантазии можно представить, какое волшебство будет происходить в эту ночь на звездном небосклоне, а именно – смена властителя наступающего Нового года. Она наступает на 15-й день первой луны по древнему восточному календарю, а в нашем григорианском летоисчислении – 28 января. Это корейский зимний праздник Соль. Он самый желанный, долгожданный и важный потому, что означает временную границу, этап пройденного жизненного пути за годичный оборот Земли вокруг солнца и её спутницы Луны.

Владимир СОН,
Астана

Итак, что же произойдет, согласно астрологическому порядку, на небесном троне? Можно только вообразить, как Обезьяна неохотно, со свойственными ей ужимками и увертками, полуотвернувшись, передает жезл стройному, гордому красноперому Петуху. Да, её год для землян был временем очередных испытаний, тревог, но и надежд тоже. Взять нашу жизнь – мы жили в напряженном ритме, связанным с инфляционными процессами в экономике, свободном плавании тенге, повышением цен на многие жизненные потребности. Но духом не падали, пожалуй, так можно судить о наших соотечественниках, ведь, как говорится, всё это мы уже проходили и знаем, как следует выдерживать натиск очередных трудностей и проблем. А поможет нам в этом, как утверждают звездочеты, его Величество Петух.

По китайскому гороскопу в его год щедро будут вознаграждены люди, не ищущие легких путей, не ступающих на кривые тропинки. Петух уважает людей немногословных и трудолюбивых, упорных и честных. Его стихия – огонь, и он поможет спалить многие наши беды и неурядицы. Особое достоинство наступающего на свой пост Знака в птичьей обличии – он богат своим духовным миром, гуманной нравственностью, придерживается буквы Закона. Оттого Петух особо почитаем среди «коллег» в «звездном мире».

Так сложилось в нашем житийском обиходе, что Солналь стал привычным праздником, и порой даже кажется, что он с нами был всегда. Но так говорит молодежь, и это объяснимо, потому что молодые уже отмечали его в детстве, юности. Но, по сути, появление этого зимнего торжества произошло примерно четверть века назад, когда на постсоветское пространство в результате возрождающегося духа нации стали отмечаться полузабытые праздники далеких предков, утверждаться мудрые традиции, обычаи, ритуалы праотцов, а следование им, по большому счету, стало кодексом чести, высокодуховной морали, большим воспитательным средством для современников. Подтверждением тому является соблюдение обязательных правил в первый день Нового года по Лунному календарю.

Они вообще-то общеизвест-

ны. Не утратило своего значения главное, что идет из глубины веков. Это поминовение с раннего утра дорогих людей, в разные времена ушедших из жизни. В зимнее время этот обряд совершается дома, перед табличками с их именами, для них трижды совершаются поклоны. А дальше всё идет в праздничном оживлении, сопровождающимся благодарениями и поклонами младших своим родителям и родственникам, а те, в свою очередь, отвечают на это подарками, деньгами и т.д. Столы в этот день, что называется, ломятся от разнообразных яств, ведь она, жизнь, разительно отлична от той, что пришлась на судьбу старших поколений, если взять, к примеру, отцов и дедов той страшной поры 1937-го года, когда всех корейцев по злой воле, надуманной политической статье вывели из пределов Дальнего Востока. Разве на новых местах, в нищете и пугающей неизвестности было до праздников? Да уместно, наверное, будет такое отступление, ведь с той поры как раз и обрывались корни тех добрых, мудрых, священных традиций корейского народа. Это размышление, как говорится, пришлось к слову. А вот праздничное утро в сегодняшней жизни всё идет своим чередом, здесь прием гостей или домочадцы идут по приглашительным адресам к друзьям, коллегам, своим близким людям.

Светоч в нашей жизни

Да, Солналь прочно утвердился в нашей жизни. Но для некоторых наших современников он стал, без натяжки, настоящим открытием. Даже для людей преклонного возраста. Интересный разговор, к примеру, накануне состоялся с уважаемой женщиной. Алина Владимировна Пак обосновалась в Астане сравнительно недавно, чуть более десяти лет тому назад. До этого свыше сорока лет жила в Томской области, учительствовала. 26 лет бессменно была директором школы в промышленном поселке Комсомольский Первомайского района. За многолетний труд на педагогической стезе удостоена звания заслуженный учитель Российской Федерации. Прекрасное признание, говорящее само за себя. Работала еще и после выхода на пенсию (в 55 лет). С годами настоянная дочерей Ларисы и Елены становилась настойчивее: мама, после смерти папы ты дол-

жна быть с нами. Твое место теперь в Астане.

– Вот так я стала жительницей казахстанской столицы, – рассказывала Алина Владимировна. – Жизнь пошла по другому кругу, кроме внуков вокруг предстало много интересного. Особенно примечательно, что я стала постигать культуру, духовный мир своей нации. Ведь там, в сибирской провинции наша корейская семья была единственной, и за 40 лет, конечно, я многое подзабыла. А ведь детство и молодость прошли в Узбекистане, там получила диплом



Ташкентского пединститута. А в таежных местах оказалась по семейному положению, потому что муж был врачом. Так вот, в Астане я в обществе пожилых людей участвую во многих мероприятиях, проводимых столичным корейским этнообъединением. Прошлогодний Солналь запомнился красочным праздником в Русском драмтеатре, а осенний Чхусок прекрасно отметили в ресторане «Меруэрт», стилизованном под корейскую старину. И, знаете, в часы такого общения со своими соплеменниками, когда звучат и грустные, и мажорные мелодии, песни далекой Кореи или те песни, что пел депортированный народ на казахстанских, среднеазиатских широтах – всё это волнует, облагораживает, ласкает душу и сердце. Нет, словами это не передать, и правда, это точно сказано, что пробуждается гениальная память.

Уважаемая ветеран-педагог поведала, что по возможности старается глубже познать историю, культуру своего народа. Например, взять тот же Солналь, с удивлением говорила она. Как он проводился на далекой исторической родине. Сколько разных причуд, суеверий и поверий, условностей и обязанностей. Молодежь в новогоднюю ночь отправлялась к ближайшим сопкам и холмам, и кто с вершины первым увидел Луну – того ожидала большая

удача. Не злостных преступников даже отпускали из тюрьмы в новогоднюю ночь. Монахи снисходили до простого люда, заходили в дома бедняков, гадали почти бесплатно предсказывали судьбу. В новогоднюю пору определенный день назывался, к примеру, мышинным, бычьим, были дни тигра, лошади, дракона, змеи и т.д. При этом имелись такие условности, что в день зайца все домашние работы выполняли только мужчины (вот сейчас бы такой день! – наверное, подумают женщины), в тигровый день предостерега-

ли от походов в гости и т.д. В Корею очень эффектными были факельные шествия, ряженные в масках, устраивались состязания по перетягиванию каната, даже бои из снежных комков, других интересных зрелищ было множество.

– Интересен и поучителен такой обычай, – оживленно продолжала Алина Владимировна, – он связан с очень болезненной темой – возврата долгов. Я прочитала, что добропорядочность и честность у корейцев всегда были на первом месте. Согласно этому, если вернуть долги в новогодний канун, крайний срок – до полуночи, то весь год тебя ждут только удачи и везенье. Но если вас почему-то преследуют одни и те же беды, то не лежит ли грех на ваших родственниках, их невозвращенных долгах, и не за их ли отрицательную карму вам приходится так тяжело? Потому, гласит древняя мудрость, совершайте только добрые дела, и тогда ваши потомки не будут испытывать страдания. У корейцев на этот счет крутая поговорка: «Продай хоть последние портики, но долги верни». Если же опять-таки рассуждать по большому счету, то постижение истории, философии, мудрости своего народа – это путь к высокому духовному началу, формированию личности, достойной сказать о своей принадлежности к такой нации, как корейцы. Это мое глубокое убеждение. И вот

на примере Нового года по Лунному календарю, на тех народных обычаях, ритуалах, поверьях и, конечно, традициях этот Солналь видится как луч света из глубины веков. Прекрасно, что он есть, этот светоч в нашей жизни.

Да, Солналь утвердился в нашем современном бытии, к его проведению готовятся во многих регионах. Сюрпризы ожидаются в столице, Караганде, Костанайе, в других регионах. Он стал, если не сказать упрощенно, обыденным, хорошим зимним мероприятием. А как было в далекие послевоенные годы? И вот что является в воспоминаниях некоторых 70-летних и старше людей: нет, такого праздника не знали. Как

правило, такой ответ из уст тех, кто жил не в корейской среде. Анна Ивановна Когай тоже педагог, рассказывает, что её детство, молодость прошли в селе неподалеку от Акмолинска (ныне Астана), здесь было всего несколько депортированных семей. О праздниках Солналь, Хансик, Тано, Чхусок она не слышала. Позже, будучи замужем, о них узнала от своего мужа Давида, он родом из Уштобе. Вот те старики еще помнили и даже отмечали Новый год по Лунному календарю. Но как? Чисто по мужички: собрались, выпили, вздыхали о прежних благодатных приморских краях, вот и весь праздник. А в теперешней жизни, когда корейское общество в Астане так закручивает праздничную программу(!), что остается только от всей души поблагодарить её организаторов.

Уходящая неделя в казахстанской столице была насыщена важнейшим политическим событием, вырабатывавшем меры по мирному урегулированию сирийского кризиса. Встреча «в верхах» состоялась накануне вступления восточного Нового года. Простые люди в этой связи еще обостренной воспринимали глобальные угрозы терроризма в завтрашнем дне, цену мира и спокойствия в своей стране. И потому желание казахстанцев, корейского сообщества едино, оно в словах: «Мир входящему, Солналь!».

Петушок, погромче пой!

Вот уже заканчивается первый месяц вступившего, ну, почти вступившего, в свои права Нового 2017 года, а все разумное человечество никак не может окончательно проводить старый год и, невзирая на празднования, жить в Новом – мы все еще поздравляем друг друга «с наступающим...» Почему? Скорее всего, потому, что это наш всеми любимый праздник. Он такой – единственный в череде государственных, светских и прочих торжеств, в которые мы вливаемся без оглядки. Опять же потому, что хочется продлить если не сам праздник, ведь мы над временем не властны, то хотя бы его ощущения, краски, вкус, манящие запахи. И вот уже по григорианскому календарю 2017-й год встречен, по старому стилю 2016-й проводили, вспомнив заодно, что были допетровские времена, когда осенью Новый год встречали. Но это только воспоминания, видимо, для активного празднования с названием, например, Новый старейший (наверное, не хватает запаха мандаринов с мороза и аналогичной хвои). Впереди Сольналь, можно еще поздравить тех, кого в череде новогодних вдруг не поздравили, а там и по восточному календарю Петух войдет в свои права после Обезьяны. Что-то в этом есть этакое коллективное и солидарное, не правда ли?

Тамара ТИН

Огненный Петух, оказывается, был у многих народов в центре внимания. Петух – это вам не курица. Это птица и спортивная, и артистичная, и по-своему коммуникабельная, а в кругу друзей, где, в общем-то, верно говорят, никогда не нужно щелкать клювом, еще и боевая.

Петух в Корее больше, чем петух

Огненный Петух войдет в свои права, как известно, после високосного года. Этот факт уже говорит о том, что по своему темпераменту год должен быть более спокойным. Кто был в Корее, наверняка слышал примерно такое объяснение: «У петуха есть присущее ему свойство: он, как и курица, не к себе гребет, а от себя, так что не жадное существо. В то же время ищет себе пропитание, разгребая кучу всякого ненужного мусора, то есть добывает себе пропитание большим трудом. Он раньше всех просыпается и дает сигнал, что пора вставать и приступать к труду, к активной жизни. Но главное не в этом. Он ведь когда после разгребания кучи мусора находит еду, не ест сам, а приглашает к себе дам своего окружения (гарем, конечно, но он заботливый владелец гарема) отведать то, что он нашел съедобного. То есть делится едой. Если образно сравнить с конфуцианским представлением об образцовом правителе (благородный муж), то, как раз это относится к петуху, прирожденному лидеру. Поэтому повезет в Новом году тем, кто думает прежде всего не о себе, а о других, об Отечестве, а не о собственном желудке, то есть подарки судьбы будут честным, добрым людям».

Греет надеждами еще одна мысль уже от астрологов: «Петух – существо, базирующееся между небом и землей. Он – своеобразный связной, отражающий в окружающем мире и пространстве процессы космического порядка».

Так что делайте выводы. Предостережение «Не нарушь!» Как вы понимаете, речь идет о космическом порядке и звучит очень предостерегающе именно на грядущий по восточному календарю 2017 год.



Распевать боевые песни, когда не до песен? Это по-французски

Петух, как известно, символ Франции. Почему эта крикливая птица удостоена такой любви и почитания?

По официальной версии, петух стал символом Франции потому, что французы считают себя потомками галлов, а с латыни «галлы» и «петухи» звучат одинаково – galli. Что ж, вполне может быть. Но многие склонны думать, что так произошло еще и потому, что национальный характер французов очень напоминает поведение петуха – французов хлебом не корми, дай «попетушиться». Наверное, поэтому ни у одной страны в истории нет столько революций, сколько их наклепали «петушки» Франции. Сами французы на вопрос «почему петух?» не без иронии отвечают так:

– А какое ещё животное, стоя в дерьме, может гордо ерошить перья и распевать боевые песни? Правда, какое?

Португалия тоже любит Петуха

И почитает его в качестве своего символа. Правда в основу легла легенда о петухе жареном. По легенде, в XVII веке в городе Барселуш чуть было не свершилась страшная несправедливость: местный судья приговорил к повешению ни в чем

не повинного человека. В последнем слове тот воскликнул: «Если я ни в чем не виноват, пусть жареный петух, который лежит на этом столе вам на обед, споет, когда меня повесят!». В момент приговора жареный петух на столе судьи и впрямь соскочил и стал кукарекать. Таким образом, невинный был спасен. С тех пор петух не только стал символом Барселуша, но и страны – как олицетворение справедливости. А каменный памятник с тех пор украшает главную площадь Барселуша. Фигурки же серо-красного петушка туристы могут купить в каждой сувенирной лавке.

Потри гребешок норвежскому петушку и будет тебе счастье

В столице Норвегии Осло есть памятник целой петушиной семье. И называется композиция «Куриный фонтан». Сам памятник важному герою, блаженствующему в компании кур, изготовлен из гранита и бронзы, а вокруг – вода. Есть примета: если коснуться петушиного гребешка или хотя бы сфотографироваться с петушком, что туристы и делают, то ждет тебя богатство.

Найди и рассмотри

В столице Швеции Стокгольме петушка нужно поискать в одном из дворов. Старого горо-

да поблизости от Шведского института Шведского королевства. Там есть небольшая скульптура горластой птицы. Имя и заслуги перед Швецией никому не известны, автор произведения тоже, но популярность петушка поразительна. Что интересно, любой местный житель вам укажет путь в этот дворик, если вы только заикнетесь о петушке.

Спасибо за то, что он есть

Болгары не скрывают, что любят петуха уже за то, что он своим криком на день по несколько раз прогоняет тьму и призывает Солнце. Посудите сами, без этого факта нет самого понятия Жизни. Вот и увековечили горластого и уникального в городе Габрово. Там на высоком холме есть памятник Петуху, куда устремлены взоры тысяч туристов и гостей Габрово.

Петух, он и в компании Петух

В Германии символ года отметился дважды. Один Петя в компании «Бременских музыкантов» стоит, как и полагается, на самой вершине пирамиды на центральной площади города Бремена. Второй в городе Мюнстер. По легенде, он спас город от осады. В XVI веке город оказался в кольце врагов. Жители голодали и понятно, какой страшный конец ждал их. У одного жителя был жирный петух и решил он его заколоть, но петух вырвался и на виду у врага начал разгуливать по крепости, оглашая своим криком округу. Увидев все это, враг решил: не так уж все и плохо у горожан. И сняли осаду.

Русский Петя, борец за справедливость

В России Петух наделен всеми качествами, какими только можно. С детства слышим: «Петушок, петушок, золотой гребешок, масляна головушка...» или: «Петя рано встает, детям спать не дает»... Именно Петух выступает строгим судьей, когда никто не может ничего сделать с хитрой лисичкой-сестричкой, именно Петух борется с темными силами колдовства, трижды огласив своим криком округу.

Что ж, не случайно в России целые города и села связали свои имена с пернатым. Самый известный город Петушки во Владимирской области. Там даже планируют в этом году (наверное, для того, чтобы задобрить его год) поставить на въезде в город памятник Петушку, скульптора Владимира Черноглазова. Есть чудотворный петух и в Москве. Там он установлен в композиции на станции метро «Площадь революции». Издалека сверкает его золотистый гребень. Золотистый не от окраса, а от прикосновения тысяч рук.

А говорят «куриные мозги»! Казаки так бы не сказали

Всякое говорят о Петухе: и плохое, и хорошее. Но вот о муд-

рости птицы, даже о житейской, что-то не приходилось слышать. Оказывается есть. Вот вам в подтверждение коротенькая казахская народная сказка про Петуха и лисицу.

Однажды подружились Петух и Лисица. Лисица думала про себя: «Когда я буду голодна, Петух послужит мне пищей, а пока сыта, пусть побудет другом». Петух же думал иначе: «Лисица хитрая, и я смогу у нее чему-нибудь поучиться. А если она меня обманет, то я порву с ней дружбу».

Вот как-то Лисица проголодалась и схватила Петуха. Петух взмолился:

– Ведь я твой друг! Чем я провинился перед тобою?

– Да, ты был другом, – ответила Лисица. – Но теперь я хочу кушать. К тому же, у меня есть друзья и поважнее тебя! И еще, приятель, ты совершил три тяжких грехов! Так что расплачивайся.

– Какие грехи!? – удивился Петух.

– Во-первых, ты многих беспокоишь своим криком, – сказала Лисица. – Как будто люди без твоего крика не знают, что на дворе солнышко всходит или полночь настает. Поверь мне, что люди все знают и даже там, где нет петухов. Во-вторых, ты нарушаешь закон, имея девять жен, и, в-третьих, султаны из перьев везде принято носить на голове, а ты, бедняга, носишь на хвосте.

Выслушал Петух этот приговор и сказал так Лисе:

– Хорошо, дружок, в грехах своих я сознаюсь, но прошу у тебя одно: перед смертью моей не откажи произнести за мою душу молитву, ведь все же мы с тобой были приятелями.

Лисица, желая исполнить последнюю просьбу Петуха, подняла обе лапки вверх, а Петух в этот момент вырвался и взлетел на дерево.

Тут и сказке конец.

На Востоке Петух является олицетворением пяти добродетелей: смелости, доброты, верности, достоинства и благожелательности. Думается, что с таким символом шагать по году одно удовольствие. К тому же, как известно, Петух – символ и глашатай Солнца. Эта мистическая птица «отсчитывает» время, возвещая о начале нового дня. Бдительный и всевидящий Петух отгоняет нечистую силу и охраняет дом, незря изображения этой птицы издавна помещали на флюгерах и крышах домов, на сундуках и ларцах с драгоценностями. 2017 год обещает быть особенным для всех и принести громкие перемены в жизни. Солнечный и смелый, дисциплинированный и хозяйственный Петух обязательно накукарекает счастье и удачу, богатство и успех! Для этого стоит лишь привлечь в свои спутники трудолюбие и упорство. Есть еще кое-какие советы от народной мудрости – не ждать, когда жареный петух кое-куда клюнет, вставать с первыми петухами или хотя бы не опоздать к третьим и тогда год Петуха будет для вас обязательно удачным.



Накануне больших стартов

Накануне большого события Универсиады-2017 в республиканском Доме дружбы в Алматы стартовала молодежная патриотическая акция «Казахстан – тек алға!». Знаменательная встреча была посвящена 28-й Всемирной зимней Универсиаде, которая на днях стартует в Алматы.



Галина ЧЖЕН

Организаторами акции выступили Секретариат Ассамблеи народа Казахстана (АНК) Алматы и республиканская молодежная организация «Жарасым» при АНК.

В первом мероприятии, прошедшем в рамках акции, приняли участие члены Ассамблеи народа Казахстана, депутаты маслихата Алматы, известные спортсмены, председатели республиканских и городских этнокультурных объединений, представители государственных органов, курсанты военно-технической школы Министерства обороны Республики Казахстан, студенческая молодежь Алматы, члены РМО «Жарасым».

С приветственным словом к собравшимся обратился заместитель председателя АНК Алматы Казбек Мамсуров. Он поздравил всех с предстоящим праздником студенческого спорта, который выпала честь принимать Алматы, пожелал удачных стартов казахстанским спортсменам.

С напутственными словами выступили депутат маслихата Алматы Нурия Ниязова, капитан сборной альпинистов Республики Казахстан Максут Жумаев, альпинист, президент компании Dicosta technologies LTD Александр Серазетдинов, председатель общественного объединения Казахстанского общества дунган Абубакир Войнце, заместитель председателя Алматинского корейского национального центра Георгий Кан, заместитель председателя турецкого центра «Ахыска» Шахисмаил Асиев.

Студенческо-молодежные спортивные соревнования способствуют воспитанию чувства патриотизма и гордости за свою страну, пропаганде здорового образа жизни, массовому развитию спорта среди молодежи. К Универсиаде было построено два ледовых дворца по всем международным стандартам. Талисманом Зимней Универсиады стал птенец сокола. Он олицетворяет скорость, легкость, энергию и победу.

После проведения Универсиады в Алматы останется развитая спортивная инфраструктура, которая позволит проводить соревнования самого высокого уровня по зимним видам спорта.

Член татаро-башкирского центра Алматы, представитель организационного комитета 28-й зимней Универсиады Ринат Абдухаликов рассказал о подготовке и проведении Универсиады. В своем выступлении он отметил, что в этих соревнованиях примут участие около двух тысяч спортсменов из 57 стран мира. Будет разыграно 86 комплектов медалей. Соревнования пройдут по 12 видам спорта. На спортивных площадках Алматы пройдет 181 соревнование и более 20 культурных мероприятий.

Универсиада будет транслироваться в 80 странах мира с аудиторией 1 млрд. телезрителей. В мероприятии задействовано около 3000 волонтеров.

Хотим пожелать нашим спортсменам успехов, побед. Также проявить волю к победе, достичь поставленных перед собой и командой целей.



Еще один мостик с исторической Родиной

Активисты Молодежного движения корейцев Казахстана встретились с гостем из Южной Кореи, профессором Сеульского Национального университета Чхве А Ён.

Румина ИБРОНОВА

В стенах Корейского дома, за круглым столом, прошла встреча, которую наши активисты ждали с большим интересом. Наша гостья является старшим научным сотрудником центра по исследованию региона Средней Азии. С сентября 2015 года она принимает участие в ДВ-проекте по изучению традиционной жизни и культуры корейцев на постсоветском пространстве.

Существует несколько научных работ, посвященных переселению корейцев, которые ранее не были раскрыты. Благодаря профессору мы окунулись в историю, на каких-то событиях заострили внимание, поговорили о том, что эти знания очень ценны для молодежи и Кореи, и Казахстана.

Высокие ожидания от встречи были оправданы, профессор Чхве А Ён произвела огромное впечатление на всех участников своей эрудицией и личным обаянием. Приятно удивило и отличное знание русского языка. Так что мы с гостьей могли общаться без переводчика, а это очень важно, так как вызывает больше доверия, можно задать больше вопросов. Словом, благодаря отсутствию языкового барьера нам удалось больше пообщаться, узнать о том, какие проблемы в Кореи, какие трудности в плане обучения и определения в жизни есть у молодежи далекой Кореи. Таким образом создавалась теплая дружеская атмосфера, которая располагала к максимальной откровенности и открытости. Профессор своим искренним ин-

тересом к нашей жизни подкупила к себе. Ее неподдельный интерес к изучению вопросов культуры, образования и быта корейцев Средней Азии и Казахстана вызвал большое уважение и нашел теплый отклик в сердцах активистов МДК. Профессор Чхве А Ён проявила себя как профессиональный интервьюер и знаток психологии собеседника.

Активисты охотно делились знаниями всех аспектов жизни казахстанской молодежи, искренне отвечали на вопросы о таких понятиях, как чувство Родины, знание или изучение родного языка, взаимоотношения с представителями разных национальностей. Также профессора Чхве А Ён интересовали вопросы, касающиеся национального самосознания и этнической идентификации. Ей было очень приятно узнать, что большинство представителей корейской молодежи изучают не только свой родной язык, но и культуру, быт и традиции, которые бережно сохранили и передают из поколения в поколение. Эту возможность, в частности, в Алматы, местные корейцы имеют благодаря работе Государственного республи-

канского академического корейского театра музыкальной комедии, который был создан еще в советское время, который имеет богатые традиции и несколько поколений выдающихся деятелей искусства. Они приобщают представителей корейской диаспоры и местное население к духовному богатству корейцев.

После встречи многие из нас стали больше размышлять над вопросами, которые были затронуты профессором. О чем-то захотелось лучше узнать у старшего поколения, какие-то вопросы привели к самоанализу. Я думаю, что эта встреча принесла пользу обеим сторонам. Совместное участие в этом опросе позволило активистам лучше узнать друг друга, возникло более глубокое доверие и взаимопонимание. А это является важным аспектом для нашей дальнейшей деятельности. Надеемся, что и наша гостья увезла в своем сердце приятные воспоминания и впечатления о встрече и о Корейском доме.

Хотелось бы от Молодежного движения пожелать профессору Чхве А Ён больших достижений в ее научной деятельности, много содержательных встреч и интересных собеседников, а также достойного признания ее исследовательских трудов.



Татьянин день, Татьянин день!

Была земля белым-бела, мела метель,
Татьянин день, Татьянин день.
А для меня цвела весна, звенел апрель...

Помните эти строки?

Конечно, помните. 25 января все бывшие и не очень студенты страны Советов, а затем СНГ и сегодня в независимом государстве Казахстан отмечали день студенчества, Татьянин день, день молодости, задора, некоторые говорили – хаявы, это когда с билетом повезет – вытянешь тот, который хорошо знаешь, или когда преподаватель скажет: Ладно, сегодня пораньше отпущу. Празднуйте Татьянин день!

Ирина КИМ

И праздновали. Во-первых, отмечали именины всех Татьян, а потом дружно радовались, что мы из такого огромного молодого сообщества - «Студенчество», приобщаясь к празднику, которому уже не одно столетие.

Почему именно 25 января принято отмечать это торжество, и почему оно совершенно не связано с началом учебного года, что было бы логично, День студента – день начала учебы? Но дело все в том, что императрица Елизавета Петровна в 1755 году именно в этот день подписала очень важный указ, который касался образования Московского университета. Так что все началось благодаря Московскому университету, кото-

рый пышно праздновал свои именины. Кстати, 25 января и день почитания мученицы Татианы Римской, которая стала покровительницей всех студентов. И если

сначала Татьянин день назывался День Московского университета, то впоследствии у 25 января осталось только два названия – День студента и Татьянин день, ведь отмечают его не только в Москве.

Мы от души поздравляем всех студентов с этим прекрасным праздником! Желаем успехов в учебе, чтобы гранит науки был не очень твердым, чтобы друзья были верными, шпаргалки незаметными, а преподаватели добрыми! И еще, такая уж традиция в пожеланиях студентов осталась с давних времен, пожелаем: пусть знаменитая Хаява не обойдет стороной ни одну зачетку!



КАЗАХСКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

위한 예금. 기탁금. ~ шегерім 특별 할인.

Арп: [형 (개)가 짚는 소리. ~ ету [관동] Арп 소리가 나다.

Арпа [명] 보리. ~ жармасы 잘게 부순 보리. ◆ ~ ішінде бір бидай 홍일점. 청일점.

Арпаторғай [명] 북방검은머리쭈새.(күс)

Арпалыс [명] 접전. 격투(=төбелес). ~ басталды. 접전이 시작되었다. ~ та жараланып қалды. 격투의 상처가 남았다.

[파] **Арпалысу** [상호] 싸우다(=алысу. төбелесу). Қасқырмен арпалысты. 늑대와 싸웠다. Ажалмен арпалысып жатыр. 죽음과 투쟁하다. 죽음과 싸우다.

Арс-арс : [형] 맹렬하게 짚는 소리. ~ етіп үре бастады. 맹렬하게 짚기 시작하였다. ~ ету [관동] Арс-арс가 나다.

Арт [부] 1.뒷면에. 뒤쪽에. 후방에 2.끝에(=1.артқы жағы. 2.соңы). ①~жақтан 뒤에서 부터 Уйдің ~ ына қарай кеткен. 집의 뒤쪽으로 향하여 떠났다. Есіктің ~ ында тұр. 그는 문 뒤에 서있다. ②Істің ~ ын күтейік. 일이 끝나기를 우리 기다리자. Экономикасы дамымай ~ та қалды. 경제는 뒤쳐졌다. Ш. Уалиханов ~ ына өшпес із қалдырған ұлы ғалым. Ш. Уалиханов은 후에 자신이 한 일을 남긴 위대한 학자이다. Өзі өмірден ерте кетсе де, ~ ына із қалдырып кетті. 그는 일찍 죽어도, 뒤를 이를 자식을 남기고 떠났다. ◆ ~ та қалды 처지게 되었다. 뒤떨어졌다. ~ ына із қалдырды 뒤를 이를 자식이 있다. 기억에 남겼다. ~ ы қайырлы болсын! 남은 이들에게 좋은 일이 있기를!(문상할 때, 상주에게 하는 위로의 말) ~ ы ашылды 먹구름이 걷혔다. 부정이 드러났다.

[파] **Артқы** [형] 뒤의. 위쪽의. 최후의. 마지막의. ~ жағы 뒤쪽 · 뒤편의. 최후의.

Артынша [부] 뒤따라. 뒤이어(=соңынан). ~ ол да келді 뒤따라 그도 왔다. ~ шықтым 나는 뒤이어 나갔다.

Артерия [명] к 동맥.(мед.) ~ қаны 동맥 피. ~ өзек 동맥관.

Артикль [명] к1.관사(외국어에서 앞에 놓여 명사, 형용사를 한정시키는 것). 2.(신문. 잡지의) 논설. 기사.

Арту I [태] 1.싣다. 2.□.①Жүкті арбаға артты. 짐을 수레에 싣었다. ②□.Күнәсін мойнына артты. 자신의 잘못이 짐이 되었다. Артылған міндет 당연한 책임(의무)

Арту II [재] 확대되다. 늘어나다(=көбею.молаю). Егістік өнімі екі есе артты. 농업 수확이 두 배로 증가 되었다. Арттыра түсті. 강화되었다. 더 크게 되었다(소리. 응급차의 경적 이거나) Кірісті арттыру керек. 수입을 늘어나야 한다.

[파] **Артық** [형] 1.더 많은. 잉여의. 여분의. 2.더 좋은. 더 나은. ①Былтырғыдан ~작년보다 더 많은. ~ калам бар ма? 여분의 볼펜 있니? ~ жасады 더 많게 만들었다. ~ беріп койппын. 내가 더 많은 것을 주었다. ②Сенен ~ жан бар ма? 너보다 더 좋은 사람이 있을까? Ақымақ достан, ақылды дұшпан ~ . 멍청한 친구보다, 영리한 원수가 더 낫다.(м)

Артық-кем [부] 별로 많지 않게. 아주 적지 않게. 아주 나쁘지 않게. 적당하게. ~ айту. 별로 많지 않게 말하다. ~ бағалау. 더 좋게도 더 나쁘지도 않게 평가하다.

Артықшылық [명] 1.장점. 우월. 뛰어난. 탁월. 2.여유. 나머지 (=1. өзгешелік. ерекшелік. 2.артық). ①Артықшылығы бар. 우월한 것이 있다. Оның артықшылығы бірнеше тіл білетіндігінде 그의 뛰어난 점은 몇개 국어를 아는 데 있다. ②~ етпейді 여유분이 아니다. 쓸모가 있을 것이다. 쓸 때가 있을 것이다.

Ару I [형] 아름다운(=сұлу. әдемі). ~ қыз 미인 아가씨. Әйелден ~ сен едің 여자 중에서 아름다운 여자는 너였다.

Ару II [재] 살을 빼다(=арықтау). Кішкене арыған сияқты. 그가 조금 살을 뺐 것 같다. Биыл тіпті арып кетті. 올해 많이 여위었다. 올해 많이 살을 뺐다.

[파] **Арылу** [재] 1.벗어나다. 2.□(=1.кұтылу. босау). ①Жұмыстың қиынынан кішкене арылған сияқты. 어려운 직장일에서 조금 벗어난 것 같다. ②□Бұл үйден қонақ арылған емес. 이 집에서는 손님이 끊일 새가 없다.

Аруақ [명] 영혼. ~ қа табыну 죽은 영혼을 기리다. Аруағы күшті 의연하게. ◆Аруағын аяққа басты 무시하였다. ~ жар болсын 앞길이 환하게 트이기를!(축복. 염원) Аруағы қозды(ұстады) 화를 내며 소리쳤다.

[파] **Аруақты** [형] 성인 같은 (=카시етті). ~ ата성인 같은 할아버지. ~ ақын 훌륭한 시인.

Аруана [복명] 1.흑이 하나인 낙타. 질 좋은 낙타. 암낙타(ару+ана). ◆ ~ көкірек 언제나 남을 도와 주는 가슴이 따뜻한 사람. Ат биеден, ~ - түйеден 좋은 말은 좋은 암말에서, 좋은 낙타는 좋은 암낙타에서.(м)

Арулау [태] 염습하다. Арулап койды 염습해서 놓았다.

Архаизм [명] к 1.옛스러운 낱말. 표현. 2.고풍. 고체.

Археология [명] к 고고학.(тар) ~ ғылымы 고고학 학문.

Архив [명] к 고문서. 고기록의 보관 시설. ~ тен іздеу керек. 고문서를 통하여 찾아야 한다.

[파] **Архивтік** [형] 고문서의 ~ дерек 고문서의 참고자료. ~ дана 고문서 사본.

Арша [명] 두송. ~ жидегі 두송 열매.

Аршу [태] (과일, 채소의) 껍질을 벗기다. Жүгеріні ~. 옥수수 껍질을 벗기다. Сәбіз аршып, әпкесіне көмектесті. 당근을 벗겨, 언니를 도와주었다. Пияз аршып,

көзінен жасы мөлтілдеді. 양파 껍질을 벗기며, 눈물(방울)이 흘렀다 Аршыған жұмыртқадай аппақ көркің өзіндей қарындасты қайдан табам? 얼굴도 마음도 깨끗하고 새하얀 너 같은 여동생을 나는 어디서 찾겠니? ◆Аршыған жұмыртқадай (жауқазындай) 얼굴도 깨끗하고 마음도 깨끗한 아가씨.

Ары [부] 1.더 멀리. 2.오래 전부터 (=1.2.эрі). ①~ баршы[тұршы] 더 멀리 떨어져 가라 [서라]. ②~дан келе жатқан дау 오래전부터 있었던 논쟁이다. Әңгімесін ~дан бастады 오래 전에 있었던 말부터 시작하였다.

[파] **Ары-бері** [부] 여기저기로. 이리저리로. Машиналар ~ зулайды. 자동차들이 여기저기로 빠르게 달린다. ~ жүре бермеші. 이리저리 다니지 마라(걱정 근심에 안절 부절 못하고 왔다 갔다 할 때)

Арырак [부] 조금 더 떨어진(=ары карай). ~ отыршы 조금 더 떨어져 앉으세요. ~ кетіп қалды. 조금 더 떨어져 갔다.

Арыз [명] 1.요구서. 신고서. 2.□(=1.2. шагым). ①~ беру 신고서를 냈다. ~ жазу 신고서. 요구서를 쓰다. ~ хат 신고서. 요구서. ②□Тиіп кетсең болды, апасына ~ айтады. 조금만 건드려도, 어머니에게 어리광 부린다

[파] **Арыздану** [태] 신고서를 쓰다. Жоғарғы орындарға арызданды. 상부에 신고서를 썼다.

Арызкой [형] 신고서를 쓴. Әкесі ~ екен. 그의 아버지가 신고서를 쓴 것 같다.

Арық I [명] 도랑. ~ қазды 도랑을 팠다. ~ ты куалай су акты. 도랑으로 물이 흘렀다

Арық II [형] 여위다. 야위다 (←семіз). Өте ~ қыз 매우 여윈 아가씨. Жылқысы ~ екен. 그의 말이 매우 야윈 것 같다.

[파] **Арықтау I** [재] 살이 빠지다(=азу. ару. жүдеу). Арықтап кетіпті. 살이 빠졌다. Арықтаудың түрлі жолдары. 살을 빼는 여러가지 방법. ~ым керек. 나는 살이 빠져야한다.

Арықтау II [형] 조금 야윈. 조금 여윈. 조금 마른(=арықша). ~ келген кара торы жігіт 조금 야위고 조금 검은 청년.

Арыс [명] 1.(수레) 연결하는 골조. 2.□. ①Арбаның ~ ы 수레를 연결하는 골조. ②□Талай үй ~ тарынан айрылды. 많은 가정은 (전쟁으로) 남자를 잃었다.

Арыстан [명] 사자. ~ның ырылы 사자의 울음. ~ құйрығы 사자의 꼬리. ~ тұратын тор 사자 우리. ◆ ~ жүректі 용감한. 용맹한 사람.

[파] **Арыстандай** [형] 사자처럼. 사자 비슷한. ~ айбатты. 사자처럼 위협적이었다. Алдында ~ біреу тұр. 앞에 사자 비슷한 것이 서 있다.

Ас [명] 음식물. 식품(=тағам). ~ ішу. 국물이 있는 음식을 먹다(국, 수프 등). ~ корыту. 소화. ~ үйбүлік. 주방. ~ ала отырыңыз. 음식을 드세요. ~ әзірлеп жіберейін. 음식을 조금 차리겠다. ~ корыту бездері 소화분비관. ~ батпай, аштан-аш отыр. 식욕이 없어, 허기져 있다. ◆ ~ батпады 식욕이 없다. ~ қайырды 기도했다.(무슬만이 음식을 먹고 난 뒤에 두 손을 모아 얼굴을 쓰다듬어 내리는 형태를 취하며 ‘아우민’하며 하는 기도). ~ адамның арқауы. 음식은 사람에게 가장 중요하다.(м) ~ иесімен тәтті. 음식이 만든 사람보다 맛이 있다.(м)

[파] **Асбұршақ** [복명] 완두속(өсім) (ас+бұршақ).

Асқөк [복명] 회향풀(ас+көк). Тамаққа ~ салды. 회향풀로 음식을 만들었다.

Асқабақ [복명] 호박(ас+қабақ). ~ ботқасы 호박죽. ~ сияқты. 호박 닮다.

Асқазан [복명] 위 위장(ас+қазан). ~ жолы 식도. ~ құрылысы 위의 구조. ~ тазарту 위를 깨끗이 하다. ~ ым ауырады. 나는 위가 아팠다.

Асқорыту [복명] 소화(ас+қорыту). ~ аппараты 소화기(소화 기관)

Аспаз [명] 요리사(=даяшы. аспазшы). ~ бала 요리사 수습 소년. ~ жалдады. 요리사를 불러 요리를 준비시켰다.

Аспаздық [명] 요리. ~ өнері 요리예술.

Асүй [복명] 주방. 부엌(ас+үй)(= ас бөлмесі). ~ден бір жағымсыз иіс келді. 주방에서부터 오는 나쁜 냄새. ~ден шықпайды. 주방에서 나오지 않았다. 주방에서 (언제나) 일한다. Асүйлік комбайн 주방용 요리기구.

Асхана [복명] 식당. 하급 음식점(ас+хана). ~ға барып тамақтанайық. 식당에 가서 먹읍시다.

Асханашы [명] 요리사. ~ ас әзірлеп жүр. 요리사는 음식을 만들러 다닌다.

Аса [부] 매우. 몹시(=тым. өте). ~ үлкен 매우 큰. ~ әдемі 몹시 예쁘다. ~ қадірменді 매우 존경하는.

Асаба [명] 연회의 사회자. 연회의 간사. ~ жалдады. 연회의 사회자를 불렀다. Тойды ~ басқарды. 잔치를 연회의 간사가 이끌었다.

Асанқайғы [명] 천국의 자리를 찾으러 온 세상을 돌아다녔던 사람(그는 천국에 자리라고 생각하는 곳에 이 이름을 지었다).

Асанқайғы [명] 걱정. 근심. ~ға салынбашы. 걱정하지 마세요.

[파] **Асанқайғылану** [태] 걱정하다. 근심하다. Асанқайғыланбай қоя тұршы. 걱정하지 말고 조금 기다려.

Асар [명] 협력. 원조(=жәрдем.콜лабыс.комок). ~ға шақырмақ. 원조를 요청하려고 한다. Уй салу үшін ~ жасады. 그는 집을 짓기 위해 협력자를 불렀다.

Асатаяқ [명] 고대 민속악기.

Асау [형] 1.길들지 않은. 2.□. ①~ жылқы야생마. ②□~ қыз 말괄량이. ~ боран сарнаун 태풍.

Готовимся встречать Огненного Петуха

Корейцы Восточно-Казахстанской области готовятся 29 января масштабно отметить традиционный праздник «Соль» – Новый год по Лунному календарю.

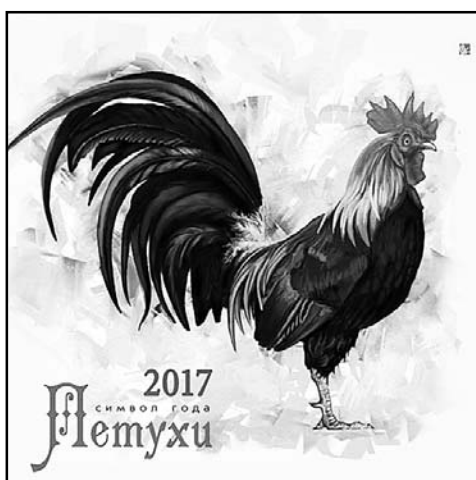
Ева КИМ
Усть-Каменогорск

Мероприятие пройдет в боулинг-клубе «Олимпик». По задумке организаторов – членов Ассоциации корейцев Восточного Казахстана, важное место в праздничной программе будет уделено чествованию этнических корейцев, переживших депортацию 1937 года. 2017 год является особенным для казахстанских корейцев – вот уже 80 лет как они живут на благодатной казахской земле и являются неотъемлемой частью многонационального народа.

В рамках торжества планируется концертная программа, различные развлечения, проведение благотворительной акции.

– «Изыюминкой» праздника станут выступления корейских творческих коллективов, – говорит председатель правления Ассоциации корейцев Восточного Казахстана Юлия Кунст-Кан. – Особенно порадует номер самульнористов.

Примечательно, что в праздновании



Сольналя примут участие активисты Делового клуба, открытого недавно при Ассоциации, а также все желающие приобщиться к древней новогодней традиции Страны утренней свежести.

По словам ведущей праздника Евгении Русановой, участников торжества ожидает много сюрпризов, призов, национальных игр, шуток, и, конечно, знаменитых острых кушаний.

Вклад в сохранение духовных ценностей

Корейская образовательная телерадиокомпания (EBS) передала специальное оборудование казахстанской стороне для содействия в работе по сохранению нематериального культурного наследия.

12 января из Южной Кореи в Казахстан было доставлено необходимое оборудование для создания программы, которая посвящена сохранению нематериального культурного наследия Казахстана. Представитель EBS Пак Чидэ привез в Алматы ноутбук, компьютер и другую технику Алексею Каменскому, занимающемуся созданием программ о культурном наследии Казахстана. Стороны заключили двусторонний договор о сотрудничестве. В рамках договора А. Каменский будет снимать фильм о празднике «Наурыз» и казахской юрте, являющимися культурным достоянием казахского народа.

В январе 2016 года корейская образовательная телерадиокомпания заключила аналогичный договор с центрами ЮНЕСКО в Азиатско-Тихоокеанском регионе о сохранении нематериальных архивов культурного наследия и совместном использовании имеющихся ресурсов.

Согласно договоренности, с 2016 года пять стран региона, включая Центральную Азию, Монголию, готовят три части документального фильма о нематериальном культурном наследии, которые выйдут в ближайшее время. Собранный контент будет представлен в формате DVD-пакета. Также планируется публикация брошюр, содержащих документальную информацию и фотографии производственного процесса.

Компания EBS намерена принимать самое активное участие в сохранении нематериального культурного наследия человечества и готова делиться своим опытом со всеми заинтересованными сторонами.

Южная Корея делится с Казахстаном опытом жилищного строительства

Семинар на эту тему прошел в Сеуле. В октябре в Казахстане вступил в действие закон «О долевом участии в жилищном строительстве» и начал работать специальный фонд.

Без одобрения фонда стройкомпания не сможет привлечь средства дольщиков. А если застройщик окажется недобросовестным, то фонд гарантирует завершить строительство и передать квартиры дольщикам.

При создании фонда в Казахстане ис-

пользовали южнокорейскую модель гарантирования жилищного строительства. Аналогичная структура успешно действует в Стране утренней свежести с 1993 года. С октября в отечественный фонд за получением гарантии обратилась лишь одна стройкомпания. По словам представителей фонда, для его более эффективной работы необходимо вносить поправки в действующее законодательство.

– По нашему требованию для заключения договоров о представлении гарантии предварительно необходимо заключить договор залога прав землепользования. Очень многие застройщики сейчас обладают только краткосрочными правами землепользования. Мы надеемся в скором времени решить этот вопрос, и разрешение этого вопроса повлечет за собой привлечение большего числа застройщиков для получения гарантии, – сказала, зам. председатель правления АО «Фонд гарантирования жилищного строительства» Айгуль Жуматаева.



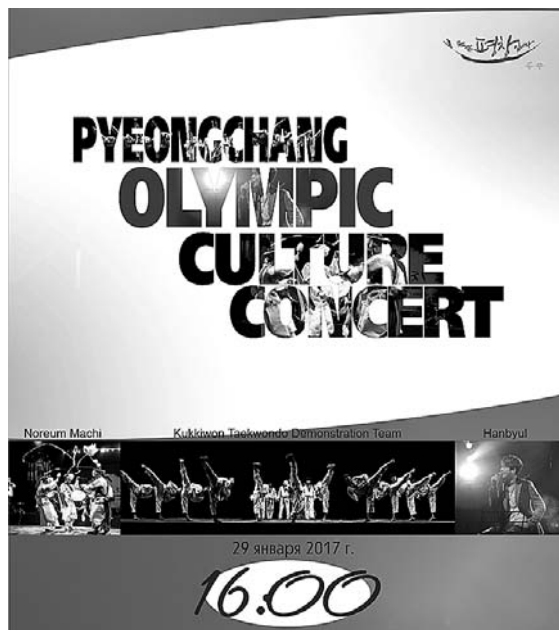
Концерт «PYEONGCHANG OLYMPIC CULTURE CONCERT» в Алматы

29 января 2017 г. (воскресенье) в 16:00, в г. Алматы, в Центре Просвещения Посольства Республики Корея пройдет большой концерт «PYEONGCHANG OLYMPIC CULTURE CONCERT» с участием различных корейских артистов.

Концерт проводится в поддержку зимних Олимпийских игр, которые пройдут в 2018 году в городе Пхёнчхане (Республика Корея), а также в поддержку Всемирной зимней Универсиады - 2017 в городе Алматы.

В концерте примут участие:

- Корейская национальная демонстрационная команда таеквондо «Кукки-вон» (Kukkiwon Taekwondo Demonstration Team);
 - Корейская традиционная музыкальная группа «Норым Мачи» (Noreum Machi);
 - Корейский К-Поп исполнитель Ханбёль (HanByul);
- Вход свободный (до заполнения зала)
Формирование очереди начнется за 1 час до начала концерта



Докторант из США реализует проект по изучению отношений местных корейцев к соплеменникам в Южной и Северной Корее

Что это значит, быть корейцами, когда страна разделена на две части? В отличие от южных и северных корейцев, которые не могут ездить в другую часть полуострова, корейцы СНГ имеют уникальную возможность бывать в обеих странах.

Была ли у Вас возможность ездить в Пхеньян? Ваши чувства и опыт, пережитые и обретенные в лучшие годы сотрудничества и значительных культурных обменов с КНДР (1980-2000-ых), могут быть оформлены в личных записях, дневниках, переписке, фотографиях и видео. Все они - очень важные исторические документы, которые не должны потеряться.

Меня зовут Мин Лиза. Я докторант Университета Калифорнии Беркли и сейчас провожу социологическое исследование об этой очень важной странице истории коресарам. Для меня, американки южнокорейского происхождения, все Ваши воспоминания и впечатления о Северной Корее чрезвычайно важны, так как через них можно расширить понимание и строить новые представления о КНДР.

Если кого-то заинтересовал мой проект, прошу Вас позвонить или написать мне на электронную почту. Я буду очень рада и благодарна за Ваше участие.

Тел: +7 701 800 2435

e-mail: lisamin@berkeley.edu

Набор в языковую школу и школу живописи PLUS ONE

Живопись: начальный уровень, средний, высший

Язык: корейский, английский, китайский, TOEFL, IELTS

Уроки ведут преподаватели из Республики Корея

Адрес: ул. Толеби, 298/ 6, ж/к Алматы пана, тел. +7778 892 0795

Без возрастных ограничений

Собственник

ТОО «Редакция газеты Коре ильбо KZ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналист
Тамара ФАЗЫЛОВА

Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЯ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ», г. Алматы, ул. Мукамова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Магазин корейских товаров и продуктов питания

«Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
- * Рисоварки производства Южная Корея
- * Всегда свежее и качественное мясо
- * Кимчи, разнообразные салаты
- * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- * Рисовый хлеб (ток)
- * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи

Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7 702 329 11 33 +7 702 408 18 07



DOSTAR MED
Мы рядом!

Ежедневно до 22 часов

Экстракорпоральное оплодотворение

Современные методы диагностики

Все виды анализов

Детский патронаж

Ведение беременности

www.dostarmed.kz

«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д.71 Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68

«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Киктенко) Тел.: 8 (727) 232-44-33

«Достар Мед Астана» г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22 Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972

«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81 Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34

ЖК «Нурсая 1» г. Астана, ул. Кунаева, 14 Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84

ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85

info@dostarmed.kz

«Достар Мед Липе» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46, 48 Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37

«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86

«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д.8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31



На территории медицинского центра «ХАК» открылся центр Восточной Медицины «Sonamu medical center» (Южная Корея)

БЕСПЛАТНАЯ ДИАГНОСТИКА*

Стоимость иглотерапии - 6000тг -50% - 3000тг

Лечение:

Простудных заболеваний лазерной терапией за 1-3 процедуры

(лечение принимать до приема лекарственных препаратов)

Взрослым (4000)-50% 2000тг, детям (2000) -50%- 1000тг;

- Гипертония, сахарный диабет, головная боль, анемия, бессонница, звон в ушах;
- Паралич, частичный паралич, паралич лицевого нерва;
- Артрит, боли в области плеч, поясницы, шеи и рук; седалищная невралгия;
- Зоб, простата, преждевременное семяизвержение, недержание мочи, цистит;
- Цирроз печени, геморрой, опоясывающий лишай, кожные заболевания, дерматоз;
- Гинекологические болезни, бесплодие, миома, боли при менструации, ожирение;
- Язва желудка и двенадцатиперстной кишки, гепатит, тонзиллит;
- Астма, ринит;
- Лечение сколиоза без операций.

Основные услуги:

- Иглоукалывание
- Лазерная терапия по методу «8 чедиль»
- Физиолечение (аппаратура из Ю.Кореи)
- Кровопускание 5000тг. При кровопускании иглоукалывание бесплатно
- Нейромикроволновая терапия (массаж) по методу «8 чедиль»

Контакты: +7 705 912 14 82, +7 701 791 17 95, 8 (727) 276 61 98

График работы: пон-пят 8:00 – 18:00 суб.: 8:00 – 14:00

Адрес: Утеген батыра, 11а (Матем. Залки)

*Диагностика на определение состояния здоровья (пальпация) и диагностика по методу «8 чедиль» - на определение конституции организма.

«8 чедиль» - метод лечения согласно индивидуальной конституции организма каждого человека.

11 февраля 2017 года, в здании «Дворца студентов» им. У. Жолдасбекова, Алматинский корейский национальный центр проводит торжественный концерт, посвященный празднованию Нового года по Лунному календарю. В рамках данного мероприятия, в 15.00, в холле Дворца студентов, состоится новогодняя программа.

В 16.00 начало торжественного концерта с участием Государственного Республиканского Академического корейского театра музыкальной комедии и творческих коллективов Алматинского корейского национального центра. С 18.00 до 19.00 всех гостей ждет танцевальная программа в холле Дворца студентов.

Место, адрес и время проведения мероприятия:

г. Алматы, пр. Аль-Фараби, 71/24, «Дворец студентов» им. У. Жолдасбекова, начало мероприятия в 15.00.

Приобрести билеты можно по адресу:

ул. Байтурсынова, 145, офис 203.

Тел.: 8 (727) 292 05 74; 8 707 533 55 66; 8 771 579 69 97

Продаётся рис гендэ, чапсал. Тел.: 232- 97 -70

Продаётся рис гендэ, чапсал, лазарь.
Тел: +7 702 606 83 66 дом. 8 (727) 384-14-15

LOTTE



Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 247-01-90

РАССРОЧКА
И КРЕДИТ 0%

navien

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее



ПРИ ПОКУПKE КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643